

# VERTEX VENT

# VERTEX VENT HI-VIZ

CE EAC TP TC 019/2011 UIAA

EN 12492: 2012 \*(See text §1)  
(Voir texte §1)

EN 397: 2012

GB 2811-2019 \*(See text §1)  
(Voir texte §1)

ANSI Z89.1-2014  
type 1 class C

PETZL  
FR 38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© 2024 Petzl  
Distribution



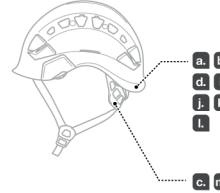
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG



Warning symbols  
Panneaux d'alertes

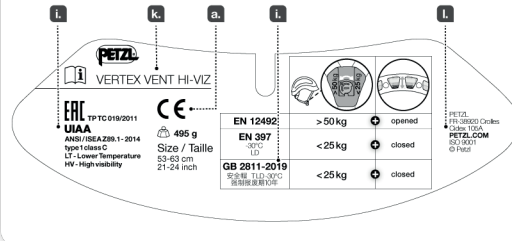


Traceability and markings  
Traçabilité et marquage



CE  
CSI S.p.a.  
V.le Lombardia 20 / B  
20021 Bollate (MI) - Italy  
N° 0497

d. Numéro de série / Serial number  
YY M 0000000 000



## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.

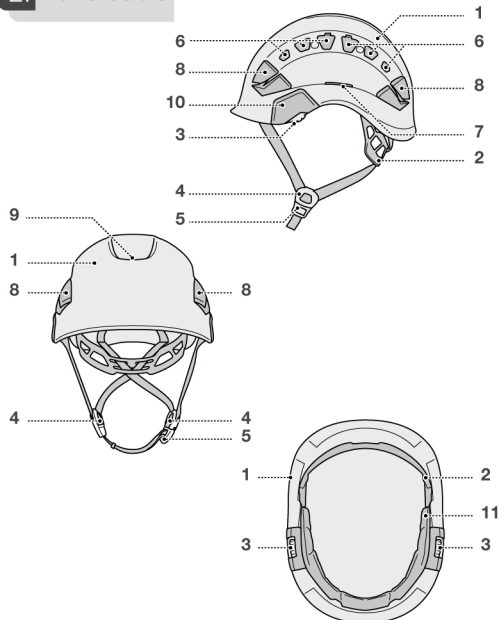
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

size / taille

53 → 63 cm  
21 → 24 inch

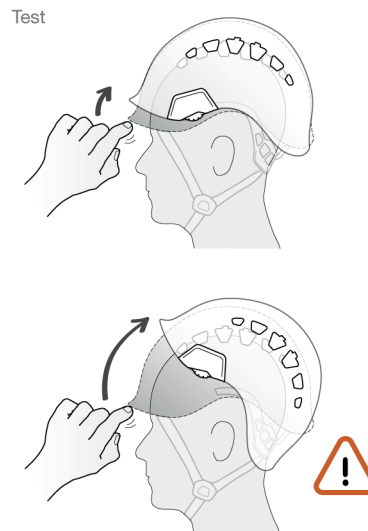
1. Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



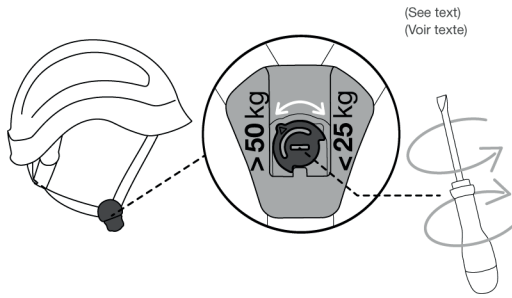
3. Inspection, points to verify (text part)  
Contrôle, points à vérifier (partie texte)

4. How to put on the helmet  
Mise en place du casque

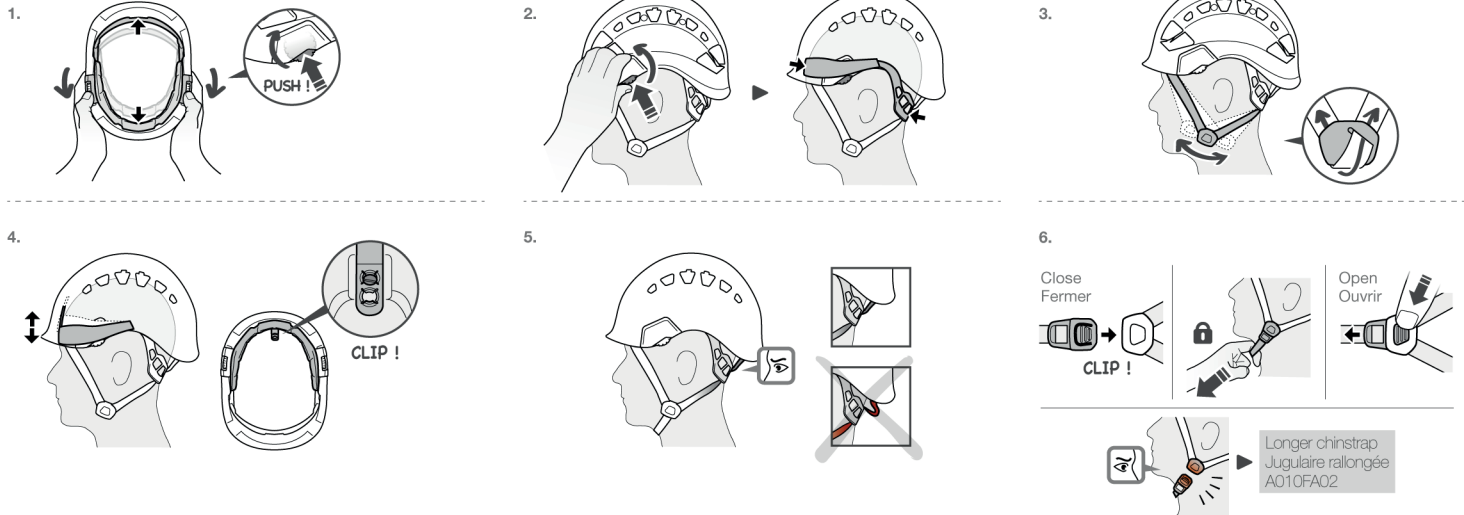


4. How to put the helmet  
Mise en place du casque

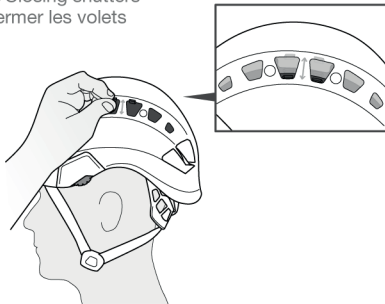
Setting the chinstrap strength  
Choix de la résistance de la jugulaire



Adjustments / Réglages



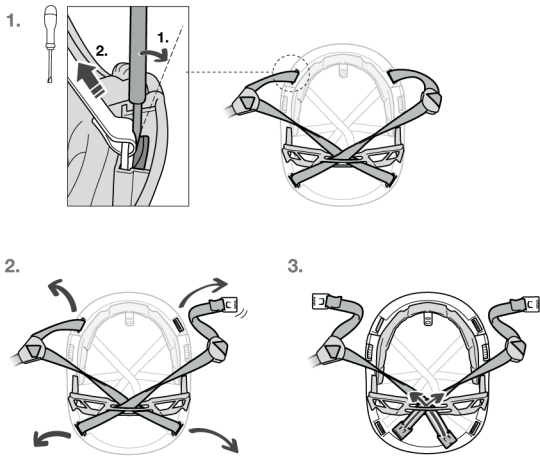
Opening/Closing shutters  
Ouvrir/Fermer les volets



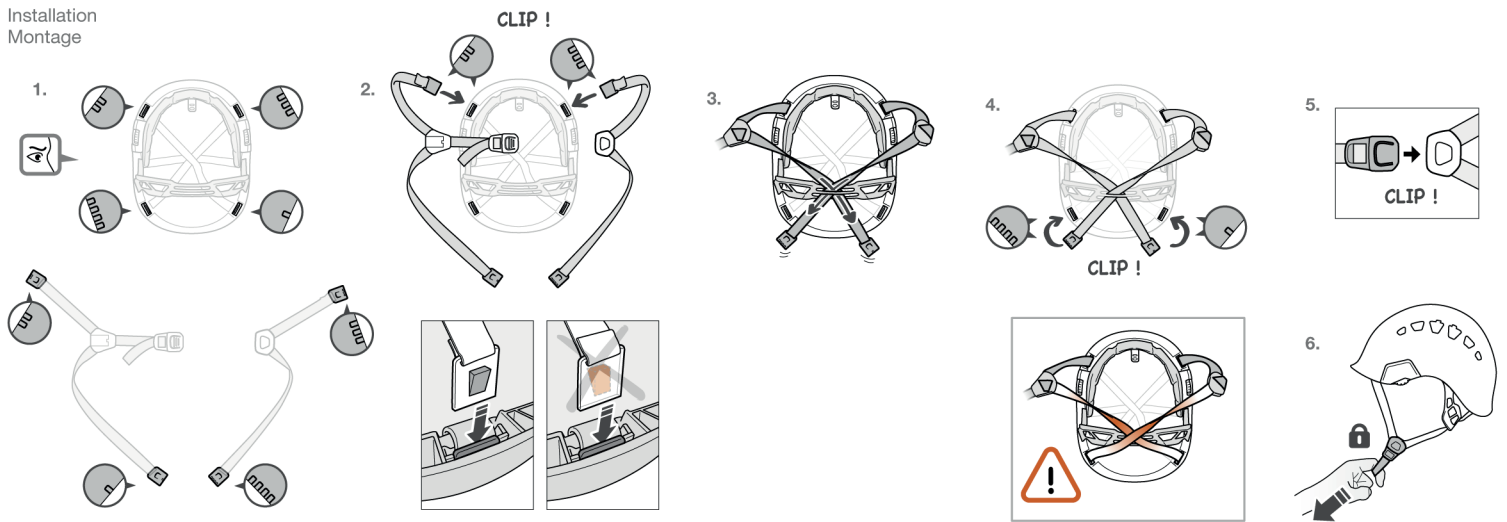
5. Precautions for use (text part)  
Précautions d'usages (partie texte)

**6.** Chinstrap removal/installation  
Démontage / Montage de la jugulaire

Removal  
Démontage

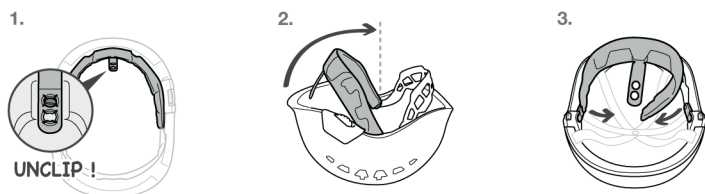


Installation  
Montage

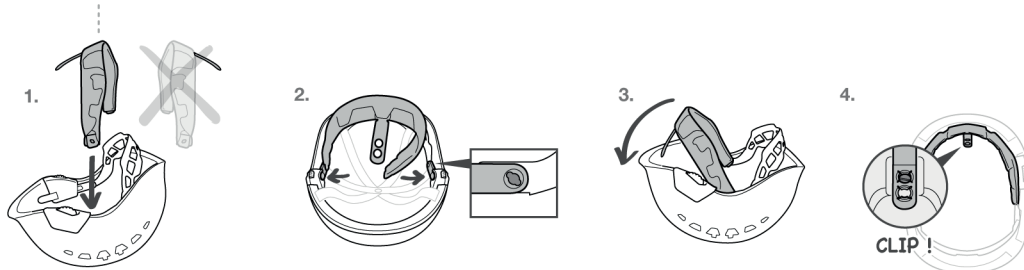


**7.** Headband removal/installation  
Démontage / Montage du tour de tête

Removal  
Démontage



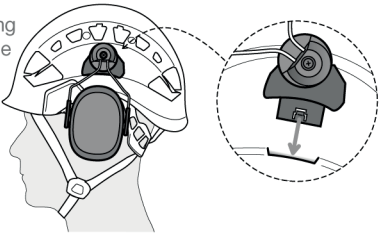
Installation  
Montage



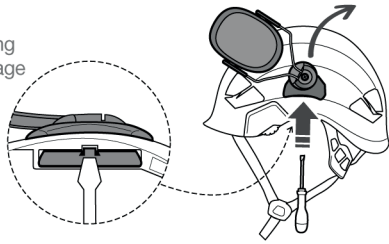
8. Accessoires  
Accessoires

Attaching hearing protection  
Fixation des protections antibruit

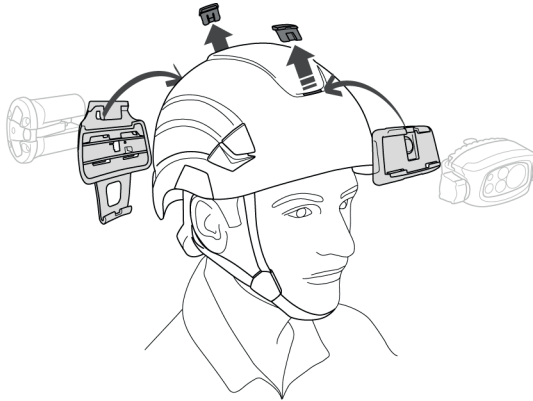
Attaching  
Clippage



Removing  
Déclippage



Mounting the headlamp  
Fixation lampe frontale



9. Additional information  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de serie  
00 XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings  
Marquage



C. Acceptable T°  
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport  
Stockage - transport



H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact  
Questions - Contact



These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

## 1. Field of application

Helmet designed for work at height and on the ground, and mountaineering.

Personal protective equipment (PPE) for the head, for protection against falling objects.

This helmet meets the following standards:

- EN 12492 only if the shutters are open and if the chinstrap strength is set to greater than 50 kg.

\*- EN 397 and GB 2811 only if the shutters are closed and if the chinstrap strength is set to less than 25 kg. It meets the following optional requirements of EN 397 and GB 2811: protection against impacts down to -30° C and resistance to lateral deformation. It also meets the optional requirement of EN 397: protection against molten metal splash, but only if no sticker is affixed to the top of the helmet. The HI-VIZ model therefore cannot meet the optional requirement for protection against molten metal splash.

WARNING: this ventilated helmet has no electrical insulation rating.

Wearing a helmet can significantly reduce the risk of head injury, but does not ensure protection against all impacts. In a major impact, the helmet deforms to absorb the maximum amount of energy possible, sometimes to the point of breaking the helmet. Do not use this helmet in activities for which it is not designed.

### Responsibility

#### WARNING

**Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.

- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.

- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

**Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same, if you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Shell, (2) Headband, (3) Headband adjustment wheels, (4) Chinstrap positioning buckles, (5) Chinstrap fastening and adjustment buckle, (6) Ventilation holes with sliding shutter, (7) Side slots for mounting hearing protection, (8) Headlamp clips, (9) Front and rear headlamp mounting slot with removable plugs, (10) Side inserts for eye shield mounting, (11) Headband foam. Principal materials: acrylonitrile butadiene styrene (ABS) shell, polyester straps.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.

Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

Before each use, check the condition of the shell and the headband (e.g. absence of deformation or cracks on the outside or the inside). Check the condition of the straps and stitching. Verify that the headband adjustment system and chinstrap buckle are functioning properly. Check the chinstrap strength setting.

WARNING: a major impact to the helmet can reduce its protective properties (impact absorption, strength) without leaving visible signs of damage. Retire the helmet after a major impact.

## 4. How to put on and adjust the helmet

The helmet's chinstrap strength is factory-set to greater than 50 kg.

Set the chinstrap strength depending on the planned use of the helmet:

- Work on the ground: set the chinstrap strength to less than 25 kg to reduce the risk of strangulation if the helmet becomes snagged.

- Work at height: set the chinstrap strength to greater than 50 kg to reduce the risk of the helmet coming off in a fall.

The chinstrap strength setting determines your helmet's certification (see Field of application section).

### Preparation

Use only the smooth areas for stickers and other markings. The use of Petzl stickers is authorized. Do not apply paint, solvents, adhesives or stickers, except for water-based adhesives or Petzl stickers.

### Adjustments

See the diagrams for section 4.

Check that the helmet is correctly fitted.

Verify that the helmet is well-seated and centered on the head. A well-adjusted helmet (minimal movement front to back or side to side) provides better protection.

To ensure adequate protection, this helmet must be adjusted to properly fit the user's head. Do not use this helmet if you are unable to adjust it to fit properly.

## 5. Usage precautions

- The helmet can be damaged from improper care.

- Do not sit on the helmet, pack it too tightly, drop it, allow it to come into contact with sharp or pointed objects...

- Do not expose the helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.

- Certain chemicals, especially solvents, can damage the helmet. Protect the helmet from exposure to these types of chemicals.

- This helmet has been tested for use at temperatures between -30° C and +50° C.

## 6. Chinstrap removal/installation

See the diagrams for paragraph 6.

## 7. Headband removal/installation

Be sure to correctly adjust the height of the headband on your forehead (two adjustment holes for the vertical position of the headband).

## 8. Accessories

Verify the compatibility of accessories with the helmet.

Be sure to properly reinstall the plugs in the front and rear slots on the helmet, to maintain protection against molten metal splash.

## 9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

### When to retire this product:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals). A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).

- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection.**

If the helmet becomes dirty or contaminated (oil, tar, paint...), carefully clean the exterior with water and a mild face/body soap. Avoid any product that is harmful to the helmet, or to the wearer of the helmet.

- **F. Drying - G. Storage/transport.**

Reduce the size of the headband and tuck it into the helmet. For storage/transport, use the VERTEX/STRATO storage bag. Do not compress the helmet.

- **H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact**

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Traceability - datamatrix - c. Headband - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year)

## FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit.

Les avertissements vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Casque conçu pour les travaux en hauteur, les travaux au sol et l'alpinisme.

Équipement de protection individuelle (EPI) de la tête contre les chutes d'objets.

Ce casque est conforme aux normes suivantes :

- EN 12492, uniquement si les volets sont ouverts et si la jugulaire est en position résistance

supérieure à 50 kg.

\*- EN 397 et GB 2811 uniquement si les volets sont fermés et si la jugulaire est en position résistance inférieure à 25 kg. Il répond aux exigences facultatives suivantes des normes EN 397 et GB 2811 : protection contre les chocs jusqu'à -30° C, résistance à la déformation latérale. Il répond également à l'exigence facultative de protection contre les projections de métaux en fusion de la norme EN 397, uniquement si aucun autocollant n'est apposé dans la zone sommitale du casque. Le modèle HI-VIZ ne peut donc pas répondre à l'exigence facultative de protection contre les projections de métaux en fusion.

Attention, ce casque ventilé n'a pas la conformité isolément électrique. Le port d'un casque réduit fortement le risque de blessures à la tête, mais ne garantit pas une protection contre tous les chocs. Pour des chocs très violents, le casque absorbe le maximum d'énergie en se déformant, parfois même jusqu'à la rupture. N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'a pas été conçu.

Attention, ce casque ventilé n'a pas la conformité isolément électrique. Le port d'un casque réduit fortement le risque de blessures à la tête, mais ne garantit pas une protection contre tous les chocs. Pour des chocs très violents, le casque absorbe le maximum d'énergie en se déformant, parfois même jusqu'à la rupture. N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'a pas été conçu.

## Responsabilité

### ATTENTION

**Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et peuvent entraîner un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.

- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Calotte, (2) Tour de tête, (3) Molettes de réglage du tour de tête, (4) Boucles d'ajustement de la jugulaire, (5) Boucle de fermeture et de serrage de la jugulaire, (6) Trous d'aération avec volet coulissant, (7) Fentes latérales pour fixation des protections auditives, (8) Crochets pour lampe frontale, (9) Fente avant et arrière pour fixation de la lampe avec bouchons amovibles, (10) Inserts latéraux de fixation de la visière, (11) Mousse de tour de tête.

Matériaux principaux : calotte en acrylonitrile butadiène styrène (ABS), sangles en polyester.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).

Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI - type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates - fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de la calotte et du tour de tête (par exemple, absence de déformations, fissures à l'extérieur ou à l'intérieur). Contrôlez l'état des sangles et des coutures. Contrôlez le bon fonctionnement du réglage du tour de tête et de la boucle de la jugulaire. Vérifiez le réglage de la résistance de la jugulaire.

ATTENTION, après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Mettez votre casque au rebut après un choc important.

## 4. Mise en place du casque

### Choix de la résistance de la jugulaire

Votre casque est livré en position supérieure à 50 kg.

Choisissez la résistance de la jugulaire en fonction de l'usage prévu avec votre casque :

- Travail au sol : jugulaire en position résistance inférieure à 25 kg pour limiter le risque d'étranglement en cas d'accrochage du casque.

- Travail en hauteur : jugulaire en position résistance supérieure à 50 kg pour limiter le risque de perte en cas de chute.

Le choix de la résistance de la jugulaire détermine la certification de votre casque (voir paragraphe Champ d'application).

### Préparation

Utilisez uniquement les zones lisses pour vos autocollants et marquages personnalisés.

Les autocollants Petzl sont autorisés. N'appliquez pas de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception des adhésifs à base aqueuse ou autocollants Petzl.

### Réglages

Voir dessins paragraphe 4.

Vérifiez la bonne installation de votre casque.

Vérifiez que le casque soit bien fixé et centré sur la tête. Au mieux un casque est ajusté (mouvements avant, arrière, latéral réduits), au mieux il assure la sécurité.

Afin d'assurer une protection convenable, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. N'utilisez pas ce casque si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement.

## 5. Précautions d'usage

- Les casques sont sensibles aux mauvais traitements.

- Ne vous asseyez pas sur le casque, ne le compressez pas dans un sac, ne le laissez pas tomber, ne le mettez pas en contact avec des objets pointus ou coupants...

- N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil dans une voiture.

- Certains produits chimiques, en particulier les solvants, altèrent les qualités physiques de votre casque. Protégez votre casque de ce type de produits chimiques.

- Ce casque a été testé pour être utilisé à des températures comprises entre -30° C et +50° C.

## 6. Démontage/montage de la jugulaire

Voir dessins paragraphe 6.

## 7. Démontage/montage du tour de tête

Veillez à bien ajuster la hauteur de la position du tour de tête sur votre front (deux trous de réglage pour la position verticale du tour de tête).

## 8. Accessoires

Vérifiez la compatibilité des accessoires avec votre casque.

Veillez à bien remettre les bouchons dans les fentes avant et arrière de votre casque, afin de conserver la protection contre les projections de métaux en fusion.

## 9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirés de votre équipement.

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).

- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

**A. Durée de vie - 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.**

**Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection.**

Si votre casque devient sale (huile, goudron, peinture...), veillez à bien nettoyer l'extérieur à l'eau et au savon de Marseille. Évitez tout produit noirci au casque et au porteur du casque.

- **F. Séchage - G. Stockage/transport.**

Rebattuez le tour de tête à l'intérieur du casque après l'avoir réduit. Pour le stockage/transport, utilisez la housse de rangement VERTEX/STRATO. Ne compressez pas votre casque.

- **H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact**

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Son exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneau d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

## Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type

- b. Tracabilité - datamatrix - c. Tour de tête - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication

- f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant - m.

Date de fabrication (mois/année)

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.

Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Für Arbeiten in der Höhe, am Boden und zum Bergsteigen konzipierter Helm. Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz des Kopfes gegen herabfallende Gegenstände.

Dieser Helm erfüllt die folgenden Normen:

- EN 12492 nur bei geöffneten Lüftungskappen und wenn die Haltekraft des Kinnbands auf die Position „über 50 kg“ eingestellt ist.
- EN 397 und GB 2811 nur bei geschlossenen Lüftungskappen und wenn die Haltekraft des Kinnbands auf die Position „unter 25 kg“ eingestellt ist. Er entspricht folgenden Zusatzanforderungen der Normen EN 397 und GB 2811: Schutz vor Stößen und Schlägen bei Temperaturen bis zu -30° C, Widerstand gegen seitliche Verformung. Er entspricht ebenfalls der Zusatzanforderung zum Schutz gegen Spritzer aus schmelzflüssigem Metall der Norm EN 397, jedoch ausschließlich, wenn kein Aufkleber an der Helmoberseite angebracht ist. Das Modell HI-VIZ entspricht demnach nicht der Zusatzanforderung zum Schutz gegen Spritzer aus schmelzflüssigem Metall.

Wichtig! Aufgrund der Belüftungsöffnungen ist der Helm nicht zur elektrischen Isolierung klassifiziert.

Durch das Tragen eines Helms wird das Risiko einer Kopfverletzung zwar deutlich reduziert, er kann jedoch nicht vor allen Schlägen und Stößen schützen. Im Falle eines sehr starken Schlags muss der Helm ein Maximum an Energie absorbieren. Dies geschieht durch Verformung, was bis zu Bruch des Helms führen kann. Verwenden Sie diesen Helm nicht für Aktivitäten, für die er nicht entwickelt wurde.

### Haftung

#### WARNUNG

**Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse).**  
**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vom dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten verantwortungsbewussten Person stehen.

Für Ihre Handlungen, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehend,

- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise und Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Helmschale, (2) Kopfband, (3) Einstellrädchen des Kopfbands, (4) Einstellsschallen des Kinnbands, (5) Schnalle zum Schließen und Festziehen des Kinnbands, (6) Belüftungsöffnungen mit Schiebeklappe, (7) Seitliche Aufnahmen zum Anbringen von standardmäßigem Gehörschutz, (8) Stirnlampenclips, (9) Befestigungsmöglichkeit vorne und hinten zum Anbringen der Lampe mit entfernbaren Verschlüssen, (10) Seitliche Aufnahmen zum Anbringen des Visiers, (11) Schaumstoffband.  
Hauptmaterialien: Helmschale aus Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS), Riemen aus Polyester.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.  
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen.  
Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden.  
Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Model, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

#### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Helmschale und des Kopfbands (z. B. keine Deformationen und Risse an Innen- und Außenseite), Überprüfen Sie den Zustand des Gurtdbands und der Nähte. Kontrollieren Sie die Gängigkeit des Einstellsystems des Kopfbands und der Kinnbandschnalle. Überprüfen Sie die Einstellung der Haltekraft des Kinnbands. **WARNUNG:** Ein schwerer Schlag kann den Helm so beschädigen, dass dessen Schutzigenschaften beträchtlich eingeschränkt sind und dies für das bloße Auge nicht sichtbar ist. Sondern Sie Ihren Helm nach einem solchen Zwischenfall aus.

## 4. Aufsetzen des Helms

### Wahl der Haltekraft des Kinnbands

Ihr Helm wird in der Position „über 50 kg“ geliefert.  
Wählen Sie die Haltekraft des Kinnbands entsprechend dem vorgesehenen Einsatzzweck Ihres Helms:

- Arbeiten am Boden: Haltekraft des Kinnbands in der Position „unter 25 kg“, um das Strangulationsrisiko zu reduzieren, wenn sich der Helm verformt.
- Arbeiten in der Höhe: Haltekraft des Kinnbands in der Position „über 50 kg“, um das Risiko zu reduzieren, dass der Helm bei einem Sturz vom Kopf gerissen wird.

Die Wahl der Haltekraft des Kinnbands ist für die Zertifizierung Ihres Helms ausschlaggebend (siehe Abschnitt Anwendungsbereich).

#### Vorbereitung

Verwenden Sie nur die glatten Flächen für Aufkleber und andere Markierungen. Die Verwendung der Petzl-Aufkleber ist zulässig. Verwenden Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebmittel und Klebebketten, ausgenommen wasserbasierte Klebstoffe und Petzl-Aufkleber.

#### Einstellungen

Siehe Abbildungen Abschnitt 4.  
Prüfen Sie, ob Ihr Helm richtig sitzt.  
Stellen Sie sicher, dass der Helm gut und mittig auf dem Kopf sitzt. Je besser der Sitz eines Helms eingestellt ist (so dass er möglichst wenig „herumrutscht“), desto besser ist seine Schutzwirkung.  
Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm der Kopfgröße des Anwenders oder der Anwenderin angepasst und entsprechend eingestellt werden. Benutzen Sie diesen Helm nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können.

## 5. Vorsichtsmaßnahmen

- Der Helm kann durch unsachgemäße Handhabung beschädigt werden.
- Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stoßen Sie ihn nicht gewaltsam in einen Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und halten Sie spitze oder scharfe Gegenstände usw. fern.
- Setzen Sie den Helm nicht extremer Hitze aus (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).
- Bestimmte Chemikalien, vor allem Lösungsmittel, können den Helm beschädigen und seine Schutzigenschaften vermindern. Lassen Sie den Helm nicht mit dieser Art von Chemikalien in Berührung kommen.
- Der Helm wurde für den Einsatz bei Temperaturen zwischen -30° C und +50° C getestet.

## 6. Aus- und Einbau des Kinnbands

Siehe Abbildungen Abschnitt 6.

## 7. Aus- und Einbau des Kopfbands

Achten Sie darauf, die Höhe des Kopfbands an Ihrer Stirn richtig einzustellen (zwei Öffnungen für die Höhenanpassung des Kopfbands).

## 8. Zubehör

Überprüfen Sie die Kompatibilität des Zubehörs mit Ihrem Helm. Denken Sie daran, die Verschlüsse wieder in die vordere und hintere Öffnung Ihres Helms zu stecken, um den Schutz gegen Spritzer aus schmelzflüssigem Metall zu gewährleisten.

## 9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden. Bitte kontaktieren Sie den Hersteller.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sich konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

#### Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).  
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

**Zeichenerklärungen:**  
**A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion.**

Wenn Ihr Helm verschmutzt ist (Öl, Teer, Farbe usw.), reinigen Sie die Außenseite mit Wasser und Kernseife. Vermeiden Sie alle Produkte, die sich auf den Helm und den Helmträger/die Helmträgerin schädlich auswirken können.

– **F. Trocknung – G. Lagerung/Transport.**

Verkürzen sie das Kopfband und verstehen Sie es im Inneren des Helms. Benutzen Sie zum Aufbewahren und Transportieren des Helms den Helmbeutel VERTEX/STRATO. Packen Sie den Helm nicht zu fest mit anderen Gegenständen ein.

– **H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt**

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Informationen über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – c. Kopfband – d. Individuelle Nummer – e. Herstellungsjahr – f. Herstellungsmonat – g. Nummer der Fertigungsreihe – h. Individuelle Produktnummer – i. Normen – j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung auf Deutsch durch – k. Model-Kennzeichnung – l. Adresse des Herstellers – m. Herstellungsdatum (Monsat/Jahr)

## IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Casco progettato per i lavori in quota, i lavori a terra e l'alpinismo.  
Dispositivo di protezione individuale (DPI) del capo contro la caduta di oggetti.

Questo casco è conforme alle seguenti norme:

- EN 12492 esclusivamente se le ante sono aperte e se il sottogola è in posizione resistenza
- \* EN 397 e GB 2811 esclusivamente se le ante sono chiuse e se il sottogola è in posizione resistenza inferiore a 25 kg. Risponde alle seguenti estensioni facoltative delle norme EN 397 e GB 2811 : protezione contro gli urti fino a -30° C, resistenza alla deformazione laterale. Soddisfa anche il requisito facoltativo di protezione contro le proiezioni di metalli in fusione della norma EN 397, solo se non è applicato alcun adesivo nella zona sommitale del casco. Il modello HI-VIZ non può quindi soddisfare il requisito facoltativo di protezione contro le proiezioni di metalli in fusione.

Attenzione, questo casco ventilato non è conforme all'isolamento elettrico.  
L'uso del casco riduce fortemente il rischio di ferite alla testa, ma non garantisce una protezione contro tutti gli urti. In caso di urti molto violenti, il casco ha la funzione di assorbire il massimo dell'energia deformandosi, a volte fino alla rottura. Non utilizzare questo casco inattività per le quali non è stato concepito.

## Responsabilità

**ATTENZIONE**  
**Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.**  
**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di tutte queste istruzioni e delle avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumeate la responsabilità. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

(1) Calotta, (2) Girotesta, (3) Rotelle di regolazione del girotesta, (4) Fibbie di regolazione del sottogola, (5) Fibbia di chiusura e serraggio del sottogola, (6) Fori di aerazione con anta scorrevole, (7) Fessure laterali per fissaggio di protezioni antirumore, (8) Ganci per lampada frontale, (9) Fessura anteriore e posteriore per fissaggio della lampada con tappi removibili, (10) Inserti laterali di fissaggio della visiera, (11) Imbottitura del girotesta.  
Materiali principali: calotta in acrilonitrile butadiene stirene (ABS), fettucce in poliestere.

## 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.  
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).

Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma di controllo.

#### Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato della calotta e del girotesta (per esempio, assenza di deformazioni, fessurazioni all'esterno o all'interno). Verificare lo stato delle fettucce e delle cuciture. Verificare il corretto funzionamento della regolazione del girotesta e della fibbia del sottogola. Verificare la regolazione della resistenza del sottogola.  
ATTENZIONE: dopo un forte urto, rotture interne non visibili possono ridurre la capacità di assorbimento e la resistenza del casco. Eliminare il casco dopo un forte urto.

## 4. Sistemazione del casco

#### Scelta della resistenza del sottogola

Il casco è fornito in posizione resistenza superiore a 50 kg.  
Scegliere la resistenza del sottogola in base all'utilizzo previsto del casco:

- Lavoro a terra: sottogola in posizione resistenza inferiore a 25 kg per ridurre il rischio di strangolamento in caso di aggancio del casco.
- Lavoro in quota: sottogola in posizione resistenza superiore a 50 kg per ridurre il rischio di perdita del casco in caso di caduta.

La scelta della resistenza del sottogola determina la certificazione del casco (vedi paragrafo Campo di applicazione).

#### Preparazione

Utilizzare esclusivamente le zone lisce per gli adesivi e le marcature personalizzate. Gli adesivi Petzl sono autorizzati. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive se non adesivi a base acquosa o adesivi Petzl.

#### Regolazioni

Vedi disegni paragrafo 4.  
Verificare la corretta installazione del casco.  
Verificare che il casco sia fissato e centrato correttamente in testa. Migliore è la regolazione del casco (movimenti e aderenti), minore il rischio di cadute. Per garantire una protezione adeguata, questo casco deve essere adattato o regolato secondo la dimensione della testa dell'utilizzatore. Non utilizzare questo casco se non si riesce a regolarlo correttamente.

## 5. Precauzioni d'uso

- I caschi sono sensibili a trattamenti errati.
- Non si deve sedere sopra il casco, non deve essere compresso nel sacco, non si deve far cadere, non deve venire a contatto con oggetti appuntiti o taglienti...
- Non esporre il casco a temperature elevate, per esempio lasciandolo all'interno di un veicolo esposto al sole.
- Alcuni prodotti chimici, in particolare i solventi, alterano le qualità fisiche del casco. Proteggere il casco da questo tipo di prodotti chimici.
- Questo casco è stato testato per essere utilizzato a temperature comprese tra -30° C e +50° C.

## 6. Smontaggio/montaggio del sottogola

Vedi disegni paragrafo 6.

## 7. Smontaggio/montaggio del girotesta

Assicurarsi di regolare l'altezza della posizione del girotesta sulla fronte (due fori di regolazione per la posizione verticale del girotesta).

## 8. Accessori

Verificare la compatibilità degli accessori con il casco.  
Assicurarsi di rimettere i tappi nella fessura anteriore e posteriore del casco, per mantenere la protezione contro le proiezioni di metalli in fusione.

## 9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

#### Eliminazione:

- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).  
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.  
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).

- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).  
- Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

#### Pittogrammi:

**A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione.**

Se il casco si sporca (olio, catrame, vernice...), fare attenzione a pulire bene l'esterno con acqua e sapone di Marsiglia. Evitare qualsiasi prodotto nocivo per il casco e chi indossa il casco.

- **F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto.**

Ripiegare il girotesta all'interno del casco dopo averlo rinchiuso. Per lo stoccaggio/trasporto, utilizzare la custodia di sistemazione VERTEX/STRATO. Non comprimere il casco.

**- H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/Contatto**

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi al quale questo prodotto non è destinato.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazioni importanti sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Tracciabilità: datamatrix - c. Girotesta - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Numero lotto - h. Identificativo individuale - i. Norme - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Identificazione del modello - l. Indirizzo del fabbricante - m. Data di fabbricazione (mese/anno)

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizations correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizations incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizations incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

**1. Campo de aplicación**

Casco diseñado para los trabajos en altura, los trabajos en el suelo y el alpinismo. Equipo de protección individual (EPI) de la cabeza contra la caída de objetos. Este casco cumple con las normas siguientes:

- EN 12492 únicamente si las corintillas están abiertas y si el barboquejo está en posición resistencia superior a 50 kg.
- EN 397 y GB 2811 únicamente si las corintillas están cerradas y si el barboquejo está en posición resistencia inferior a 25 kg. Cumple con las siguientes exigencias facultativas de la norma EN 397 y GB 2811: protección contra impactos hasta -30°C, resistencia a la deformación lateral. También responde a la exigencia facultativa de protección contra las salpicaduras de metal fundido de la norma EN 397, únicamente si no hay adhesivo aplicado en la zona óptica del casco. Por tanto, el modelo HI-VIZ no puede responder a la exigencia facultativa de protección contra las salpicaduras de metal fundido. Atención: este casco ventilado no cumple con el ensayo del aislamiento eléctrico. Llevar el casco puesto reduce en gran medida el riesgo de lesiones en la cabeza, pero no garantiza una protección contra todos los impactos. Para golpes muy violentos, el casco absorbe el máximo de energía deformándose, en ocasiones, hasta la rotura. No utilice este casco en actividades para las que no ha sido diseñado.

**Responsabilidad**

**ATENCIÓN**  
Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.

**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

- Antes de utilizar este producto, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
  - Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
  - Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
  - Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

**2. Nomenclatura**

(1) Carcasa, (2) Contorno de cabeza, (3) Ruedas de regulación del contorno de cabeza, (4) Hebillas de regulación del barboquejo, (5) Hebillas de cierre y ajuste del barboquejo, (6) Orificio de ventilación con corintilla deslizante, (7) Ranuras laterales para la fijación de orejeras de protección, (8) Ganchos para la linterna frontal, (9) Planares delantera y trasera para la fijación de la linterna con tapas amovibles, (10) Alojamientos laterales de fijación de la pantalla de protección, (11) Acolchado del contorno de cabeza.  
Materiales principales: carcasa de acrílonitrilo butadieno estireno (ABS) y cintas de poliéster.

**3. Control, puntos a verificar**

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.  
Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).  
Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

**Antes de cualquier utilización**

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado de la carcasa y del contorno de cabeza (por ejemplo, ausencia de deformaciones, fisuras en el exterior o en el interior). Compruebe el estado de las cintas y de las costuras. Compruebe el funcionamiento correcto de la regulación del contorno de cabeza y de la hebilla del barboquejo. Compruebe la regulación de la resistencia del barboquejo.  
ATENCIÓN: tras un impacto importante, roturas internas no visibles pueden disminuir la capacidad de absorción y la resistencia del casco. Dé de baja el casco después de un impacto importante.

**4. Colocación del casco**

**Elección de la resistencia del barboquejo**  
Su casco se sirve en posición superior a 50 kg.  
Ejla la resistencia del barboquejo en función de la utilización prevista con su casco:  
- Trabajo en el suelo: barboquejo en posición resistencia inferior a 25 kg para limitar el riesgo de estrangulamiento en caso de enganche del casco.  
- Trabajo en altura: barboquejo en posición resistencia superior a 50 kg para limitar el riesgo de pérdida en caso de caída.  
La elección de la resistencia del barboquejo determina la certificación de su casco (consulte el apartado Campo de aplicación).

**Preparación**

Utilice únicamente las zonas lisas para sus adhesivos y marcados personalizados. Los adhesivos Petzl están autorizados. No aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas adhesivas, excepto los adhesivos de base acuosa o adhesivos Petzl.

**Regulaciones**

Consulte los dibujos del apartado 4.  
Compruebe que el casco está correctamente colocado.  
Compruebe que el casco esté bien fijado y centrado en la cabeza. Cuanto mejor ajustado está un casco (movimientos hacia delante, atrás, laterales reducidos), mejor garantiza la seguridad. Para asegurar una protección adecuada, este casco debe adaptarse o ajustarse a la medida de la cabeza del usuario. No utilice este casco si no consigue ajustarlo correctamente.

**5. Precauciones de utilización**

- Los cascos pueden estropearse por un trato indebido.
- No se siente encima del casco, no lo comprima en una mochila, no lo deje caer, evite su contacto con objetos puntiagudos o cortantes...
- No exponga el casco a temperaturas elevadas, por ejemplo, a pleno sol dentro de un automóvil.
- Algunos productos químicos, en particular los disolventes, alteran las cualidades físicas del casco. Proteja el casco de este tipo de productos químicos.
- Este casco se ha ensayado para ser utilizado a temperaturas comprendidas entre -30° C y +50° C.

**6. Desmontaje/montaje del barboquejo**

Consulte los dibujos del apartado 6.

**7. Desmontaje/montaje del contorno de cabeza**

Asegúrese de ajustar correctamente la altura de la posición del contorno de cabeza en la frente (dos orificios de regulación para la posición vertical del contorno de cabeza).

**8. Accesorios**

Compruebe la compatibilidad de los accesorios con su casco.  
Procure volver a colocar bien las tapas en las ranuras delantera y trasera de su casco, para mantener la protección contra las salpicaduras de metal fundido.

**9. Información complementaria**

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.  
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.  
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

**Dar de baja:**

- ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).  
Un producto debe darse de baja cuando:  
- Ha superado su vida útil.  
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.  
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.  
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).  
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).  
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

**Pictogramas:**

**A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección.**  
Si el casco se ensucia (aceite, alquitrán, pintura...), procure limpiar bien el exterior con agua y jabón neutro. Evite cualquier producto nocivo para el casco y para el portador del casco.

**- F. Secado - G. Almacenamiento/transporte.**

Pliegue el contorno de cabeza para poderlo guardar en el interior del casco. Para el almacenamiento/transporte, utilice la funda para guardar el VERTEX/STRATO. No comprima el casco.

**- H. Modificaciones/repificaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto**

**Garantía 3 años**

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

**Señales de advertencia**

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

**Trazabilidad y marcado**

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Trazabilidad: datamatrix - c. Contorno de la cabeza - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año)

PT

Estas instrucciones (texto e dibujos) explican a utilización correcta deste producto. As alertas informam-nos das utilizations incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizations incorrectas. Tome conhecimento das ultimas actualizacoes e informacoes complementares em Petzl.com.  
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

**1. Campo de aplicação**

Capacete concebido para trabalhos em altura, trabalhos no chão e alpinismo. Equipamento de proteção individual (EPI) da cabeça contra quedas de objetos. Este capacete está em conformidade com as seguintes normas:

- EN 12492 somente se as palas estiverem abertas e se a jugular estiver em posição de resistência superior a 50 kg.
- \* EN 397 e GB 2811 somente se as palas estiverem fechadas e se a jugular estiver em posição de resistência inferior a 25 kg. Responde às seguintes exigências facultativas das normas EN 397 e GB 2811: proteção contra os impactos até -30°C, resistência à deformação lateral. Responde também à exigência facultativa de proteção contra as projeções de metais em fusão da norma EN 397, somente quando não existe autocolante afixado na parte superior do capacete. O modelo HI-VIZ não pode por conseguinte responder à exigência facultativa de proteção contra a projeção de metais em fusão. Atenção, este capacete ventilado não tem a conformidade ao isolamento eléctrico. A utilização do capacete reduz fortemente o risco de ferimentos graves na cabeça, mas não garante uma proteção contra todos os impactos. Para impactos muito violentos, o capacete absorve o máximo de energia deformando-se, por vezes até à sua ruptura. Não utilize este capacete em actividades para as quais ele não foi concebido.

**Responsabilidade**

**ATENÇÃO**  
As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente.  
**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

- Antes de utilizar este produto, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
  - Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
  - Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
  - Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desrespeito destas instruções ou destes avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

**2. Nomenclatura**

(1) Calote, (2) Contorno de cabeça, (3) Botões de ajuste do contorno de cabeça, (4) Fivelas de ajuste da jugular, (5) Fivela de fecho e aperto da jugular, (6) Orifícios de arejamento com tampas deslizantes, (7) Fendas laterais para a fixação de protecção anti-ruído, (8) Clips para linterna frontal, (9) Fenda anterior e posterior para fixação da lanterna com tampas amovíveis, (10) Inserções laterais para fixação da viseira, (11) Espuma de contorno de cabeça.  
Materiais principais: calote em acrílonitrilo butadieno estireno (ABS), fitas em poliéster.

**3. Inspeção, pontos a verificar**

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.  
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

**Antes de qualquer utilização**

Antes de qualquer utilização, verifique o estado do calote e do contorno de cabeça (por exemplo, ausência de deformações, fissuras no exterior ou no interior). Controle o estado das fitas e das costuras. Controle o bom funcionamento do ajuste do contorno de cabeça e da fivela da jugular. Verifique o ajuste da resistência da jugular.  
ATENÇÃO, após um impacto importante, rupturas internas não aparentes podem diminuir a capacidade de absorção e a resistência do capacete. Descarte o seu capacete após um impacto importante.

**4. Utilizar o capacete**

**Escolha da resistência da jugular**  
O seu capacete é fornecido em posição superior a 50 kg.  
Escolha a resistência da jugular em função da utilização prevista com o seu capacete:  
- Trabalho no chão: jugular em posição de resistência inferior a 25 kg para limitar o risco de estrangulamento no caso de enganchar o capacete.  
- Trabalho em altura: jugular em posição de resistência superior a 50 kg para limitar o risco de perda em caso de queda.  
A escolha da resistência da jugular determina a certificação do seu capacete (ver parágrafo Campo de aplicação).

**Preparação**

Utilize unicamente as zonas lisas para aplicar autocolantes e as suas marcas personalizadas. Os autocolantes Petzl são autorizados. Não aplique tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, salvo adesivos com base aquosa ou autocolantes da Petzl.

**Ajustes**

Ver desenhos parágrafo 4.  
Verifique a boa instalação do seu capacete.  
Verifique o que o capacete esteja bem fixo e centrado na cabeça. Quanto mais bem ajustado estiver um capacete (movimentos anterior, posterior, lateral reduzidos ao mínimo), melhor este garante a sua segurança.  
Com o fim de assegurar uma protecção conveniente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. Não utilize este capacete se não conseguir ajustá-lo correctamente.

**5. Precações de utilização**

- Os capacetes são sensíveis aos maus tratos.
- Não se sente em cima do capacete, não o comprima numa mochila, não o deixe cair, não o ponha em contacto com objectos pontiagudos ou cortantes...
- Não exponha o seu capacete a temperaturas elevadas, por exemplo, ao sol dentro do carro.
- Certos produtos químicos, em particular os solventes, alteram as qualidades físicas do seu capacete. Proteja o seu capacete deste tipo de produtos químicos.
- Este capacete foi testado para ser utilizado a temperaturas compreendidas entre -30° C e +50° C.

**6. Desmontagem/montagem da jugular**

Ver desenhos parágrafo 6.

**7. Desmontagem/Montagem do contorno de cabeça**

Procure ajustar a altura da posição do contorno de cabeça na testa (dois orifícios de ajuste para a posição vertical do contorno de cabeça).

**8. Acessórios**

Verifique a compatibilidade dos acessórios com o seu capacete.  
Procure colocar de novo correctamente as tampas nas fendas anteriores e posteriores do seu capacete, no intuito de conservar a protecção contra as projeções de metais em fusão.

**9. Informações complementares**

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.  
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.  
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.  
**Descartar um equipamento:**  
ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).  
Um produto deve ser descartado quando:  
- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.  
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.  
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.  
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto legível).  
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).  
Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

**Pictogramas:**

**A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpieza/desinfección.**  
Se o capacete ficar sujo (óleo, alcatrão, tinta...), procure limpar bem a parte exterior com água e sabão. Evite todo e qualquer produto nocivo ao capacete e ao portador do capacete.

**- F. Secagem - G. Armazenamento/transporte.**

Rebata o contorno de cabeça no interior do capacete depois de o ter reduzido. Para o armazenamento/transporte, utilize o saco de transporte VERTEX/STRATO. Não comprima o seu capacete.

**- H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto**

**Garantia 3 anos**

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

**Avisos de alerta**

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materias.

**Rastreio e marcações**

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado para o exame UE de tipo - b. Rastreio: datamatrix - c. Contorno de cabeça - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Ler atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mês/ano)

## NL

Deze bijsluiter (tekst en tekeningen) legt de enige juiste toepassingen van dit product uit. De waarschuwings informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijsluiter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twiïfjel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Helm voor werken op hoogte, werken op de begane grond en alpinisme.

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) dat het hoofd beschermt tegen vallende objecten.

Deze helm voldoet aan de volgende normen:

- EN 12492 enkel als de lukeken open zijn en de kinband in de positie voor een weerstand hoger dan 50 kg staat.

\*- EN 397 en GB 2811 enkel als de lukeken gesloten zijn en de kinband in de positie voor een weerstand lager dan 25 kg staat. Hij voldoet aan de facultatieve eisen van de norm EN 397 en GB 2811 : bescherming tegen schokken tot -30 °C, weerstand tegen laterale vervorming. Hij voldoet eveneens aan deze facultatieve vereiste van de norm EN 397: bescherming tegen projecties van smeltend metaal, maar enkel als er geen kleefband of de boventkan van de helm hangt. Het model HI-VIZ kan dus niet voldoen aan de facultatieve vereiste voor de bescherming tegen de projectie van smeltend metaal.

Let op: de ventilatie doet afbreuk aan de conformiteit van de elektrische isolatie.

Het dragen van een helm vermindert sterk het risico op hoofdletsels, maar garandeert geen bescherming tegen alle schokken. Bij zeer krachtige schokken absorbeert deze helm zo veel mogelijk energie door zich te vervormen, soms zelfs tot hij breekt.

Gebruik deze helm niet bij activiteiten waarvoor hij niet bedoeld is.

### Verantwoordelijkheid

#### LET OP

**De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaarn.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Nils geleeskaarten van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een voorgeschied training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Schaal, (2) Hoofdotmrek, (3) Hoofdotmrek-instelwieltjes, (4) Regelgespen voor de kinband, (5) Gesp voor het sluiten en aanspannen van de kinband, (6) Ventilatingsgaten met verschuifbare lukeken, (7) Laterale gleuven voor de bevestiging van oorbescherming, (8) Bevestigingshaakjes voor hoofdclamp, (9) Gleuf met uitneembare dopjes voor- en achteraan voor bevestiging van de hoofdclamp, (10) Laterale inserts voor bevestiging van het vizier, (11) Schuimrubber hoofdotmrek. Voornaamste materialen: schaal in ABS-kunsthstof (acrylonitril, butadiëen en styreen), riemen in polyester.

## 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl bevestit op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt).

Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren.

Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serieummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazicht: gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

#### Vóór elk gebruik

Controleer vóór elk gebruik de staat van de schaal en de hoofdotmrek (bv. op vervormingen of scheuren aan de binnen- of buitenkant). Controleer de staat van de riemen en de stiksels. Check de goede werking van de verstelling van de hoofdotmrek en van de kinbandgesp. Controleer de instelling van de weerstand van de kinband.

LET OP: na een belangrijke schok kunnen vertogen scheuren de absorptiecapaciteit en de resistentie van de helm verminderen. Na een belangrijke schok moet u uw helm afschrijven.

## 4. Aantrekken van de helm

#### Keuze van de weerstand van de kinband

Uw helm wordt geleverd in de positie voor meer dan 50 kg.

Kies de weerstand van de kinband naargelang het gebruik van uw helm:

- Werken op de begane grond: kinband in de positie voor een weerstand lager dan 25 kg om het risico op verstikking te vermijden wanneer de helm ergens aan vasthaakt.
- Werken op hoogte: kinband in de positie voor een weerstand hoger dan 50 kg om het risico op verlies van de helm tijdens een val te vermijden.

De keuze van de weerstand van de kinband bepaalt de certificering van uw helm (zie paragraaf Toepassingsveld).

#### Voorbereiding

Gebruik enkel de gladdede zones voor uw stickers en persoonlijke marking. De Petzl stickers zijn toegeelaten. Breng geen verf, solventen, kleefband of stickers aan, tenzij kleefband op waterbasis of stickers van Petzl.

#### Instellingen

Zie tekeningen paragraaf 4.

Controleer de installatie van uw helm.

Zorg ervoor dat de helm goed bevestigd en gecentreerd is op het hoofd. Hoe beter een helm aangepast is (beperkte verschuiving voor-, achter- of zijwaarts), hoe beter hij de veiligheid kan waarborgen.

De helm moet worden aangepast aan of afgesteld op de grootte van het hoofd van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming. Gebruik deze helm niet als u hem niet juist kunt aanpassen.

## 5. Gebruiksvoorzorgen

- Helmen kunnen beschadigd raken als u er verkeerde mee omgaat.

- Ga niet op de helm zitten, pers hem niet onderin uw tas, laat hem niet vallen, vermijd contact met scherpe of snijndende voorwerpen ...

- Stel uw helm niet bloot aan hoge temperaturen, bv. in de volle zon in een wagen.
- Depositee chemisch bitanden product, in het bijzonder solventen, kunnen de eigenschappen van uw helm aantasten. Bescherm uw helm tegen dit soort chemische producten.
- Deze helm werd getest voor gebruik bij temperaturen tussen -30 °C en +50 °C.

## 6. Montage/demontage van de kinband

Zie tekeningen paragraaf 6.

## 7. Montage/demontage van de hoofdotmrek

Paas de hoogte van de positie van de hoofdotmrek op uw voorhoofd aan (twee regelaatjes voor de verticale positie van de hoofdotmrek).

## 8. Accessoires

Controleer de compatibiliteit van de accessoires met uw helm.

Plaats de dopjes terug in de gleuven voor- en achteraan van uw helm om de bescherming tegen projecties van smeltend metaal te handhaven.

## 9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is te downloaden op Petzl.com.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijrd hebt.

**Af schrijven:**

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twiïfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare marking op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).
- Vermiet deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

**Pictogrammen:**

**A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegeelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorzorgen - E. Reiniging/desinfectie.**

is uw helm val (valie, leer, verf, ...), reinig hem dan goed aan de buitenkant zoals hierboven beschreven. Vermijd elk product dat schadelijk is voor de helm en de drager ervan.

**- F. Droging - G. Berging/transport.**

Plaat de hoofdotmrek en kantel hem naar binnen in de helm. Gebruik de VERTEX/STRATO opberghoes als u uw helm wilt opbergen of transporteren. Druk uw helm niet samen.

**- H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact**

### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingn waarvoor dit product niet bestemd is.

### Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

### Markering en tracement

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme (CE-keuring): CE-keuring, CE-keuring, CE-keuring. b. Tracement: datamatrx - c. Hoofdotmrek - d. Individueel nummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricageaamtd - g. Lotnummer - h. Individuele identificatie - i. Normen - j. Lees aandachtig de technische bijsluitr - k. Identificatie van het model - l. Adres van de fabrikant - m. Fabricagedatum (maand/jaar)

# DK

Brugsanvisningen (tekst og tegninger) indeholder kun forklaringer på de korrekte anvendelser af produktet.

Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Hjelmen er designet til arbejde i højden, arbejde på jorden og bjergbestigning.

Personligt værnemiddel (PV) til hovedet mod nedfaldende genstande.

Denne hjelm overholder følgende standarder:

- EN 12492, gælder kun, hvis ventilationshullerne er åbne, og hvis hagestroppen er i modstandsposition på mindst 50 kg.

\*- EN 397 og GB 2811 gælder kun, hvis ventilationshullerne er lukket og hvis hagestroppen er i modstandsposition på mindre end 25 kg. I henhold til EN 397 og GB 2811 overholder hjelmen følgende valgfrå krav. Beskyttelse mod stødbelastning ned til -30 °C og modstand mod laterale deformation. I henhold til EN 397 overholder hjelmen også det valgfrå krav om beskyttelse mod stæk af smeltet metal, hvis og kun hvis der ikke er påsat klistermærke på hjelmens øverste del. HI-VIZ-modellen kan derfor ikke opfylde det valgfrå krav om beskyttelse mod stæk af smeltet metal.

Advarsel: Denne ventilerede hjelm opfylder ikke kravene til elektrisk isolering. Anvendelse af hjelm reducerer risikoen for hovedskader betragtet men fjerner den ikke helt. Ved meget kraftige slag vil hjelmen deformeres for at absorbere mest mulig energi, og i nogle tilfælde vil hjelmen endda blive ødelagt. Anvend ikke hjelmen til aktiviteter, den ikke er beregnet til.

### Ansvr

#### ADVARSEL

**De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af personer, genstande eller som følge af andre objektive færl i omgivelserne.**

**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

Før anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifík træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdelse af disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

## 2. Fortegnelse over delene

(1) Skål, (2) Hovedbånd, (3) Hjul til justering af hovedbånd, (4) Spændert til justering af hagestrop, (5) Justerbart hagespånde, (6) Ventilationshuler med lukkemekanisme, (7) Sideåbninger til montering af hovedæm, (8) Clips til pandelampe, (9) Åbning for og bag til montering af pandelampe med flytbare propper, (10) Sideindsatser til montering af visir, (11) Pusling til hovedbånd. Hovedmaterialer: Skål i akrylnitril-butadien-styren (ABS), rem i polyester.

## 3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændigt funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet).

Advarsel: Afhængigt af brugs omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere.

Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV). Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serieummer eller individuelt nummer, dato for fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelse, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

#### Før enhver anvendelse

Før enhver anvendelse skal skallen og hovedbåndet kontrolleres for bl.a. deformationer og revner på yderside eller inderside. Kontroller tilstanden på rem og syninger. Kontroller, at hovedbåndets justeringshjul og hagestroppens spænde fungerer som de skal. Kontroller, om hagestroppens modstand er justeret korrekt.

**ADVARSEL:** Kræfte stød imod hjelmen kan give usynlige skader, der kan reducere hjelmens styrke og evne til at absorbere chok. Kassér hjelmen efter et kraftigt slag.

## 4. Ibrugtagning af hjelmen

#### Valg af hagestroppens modstand

Hjelmen er leveret med hagestroppen i modstandsposition på mindst 50 kg.

Vælg hagestroppens modstandsposition efter den tiltænkte anvendelse af hjelmen:

- Ved arbejde på jorden: Hagestroppen skal være indstillet til en modstandsposition på mindre end 25 kg for at begrænse kvælningsrisikoen, hvis hjelmen hæfter sig fast.
- Ved arbejde i højden: Hagestroppen skal være indstillet til en modstandsposition på mere end 50 kg for at begrænse risikoen for tab i tilfælde af et fald.

Ved at vælge hagestroppens modstandsposition bestemmer du, hvilken certificering der er gældende for hjelmen (se afsnit Anvendelsesområde).

#### Forberedelse

Brug udelukkende de glatte flader til klistermærker og andre individuelle mærkninger. Klistermærker fra Petzl er tilladt. Du må ikke anvende maling, opløsningsmidler, lim eller klistermærker med undtagelse af vandbaserede lim eller Petzl klistermærker.

#### Individuel tilpasning

Se tegninger i afsnit 4.

Kontroller, at hjelmen er placeret korrekt. Sørg for, at hjelmen sidder godt, og at den er centreret på hovedet. En hjelm som er justeret korrekt på hovedet, giver minimal bevægelse forover, bagover og til siderne, og det giver en bedre sikkerhed.

Hjelmen skal tilpasses eller justeres korrekt til brugersens hoved for at sikre en tilstrækkelig beskyttelse. Anvend ikke hjelmen, hvis du ikke kan justere den korrekt.

## 5. Forholdsregler ved brug

- Hjelme kan blive beskadiget ved forært brug.

- Undgå at sætte dig på hjelmen, at lade den ligge klemt i en taske, falde ned eller komme i kontakt med spidse og skarpe genstande.

- Hjelmen må ikke udsættes for høje temperaturer, f.eks. må den ikke ligge i direkte sol i en bil.
- Visse typer kemikalier, opløsningsmidler i særledelesh, kan beskadige hjelmen. Lad ikke din hjelm komme i kontakt med denne type kemikalier.
- Hjelmen er testet til brug under temperaturer mellem -30° C og +50° C.

## 6. Afmontering/montering af hagestrop

Se tegninger i afsnit 6.

## 7. Montering/afmontering af hovedbåndet

Sørg for at justere hovedbåndets højde korrekt foran på hjelmen ved hjælp af to justeringshjul (lodret tilpasning af hovedbåndet).

## 8. Tilbehør

Kontroller, at hjelmens tilbehør er kompatibel.

Sørg for, at propperne er på plads i åbningsne for og bag på hjelmen, for at hjelmen bevare beskyttelsen imod stæk af smeltet metal.

## 9. Supplerende oplysninger

Denne produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

**Kassering af stoffer:**

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvor produktet anvendes (f.eks. sætende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).

Kassér gøbbiligtigt produktet, hvis:

- Dets levelid er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets påidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).
- Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

**Piktogrammer:**

**A. Levelid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfection.**

Hvis hjelmen bliver beskidt (olie, tjære, maling, osv.) skal ydersiden rengøres grundigt med vand og sæbe. Undgå at hjelmen eller brugeren kommer i kontakt med skadelige produkter.

**- F. Tørring - G. Opbevaring/transport.**

Hovedbåndet foldes sammen og pakkes ned i hjelmen. Til opbevaring/transport skal opbevaringsposen VERTEX/STRATO benyttes. Hjelmen må ikke udsættes for tryk.

**- H. Endringer/reparationer (skal udføres af Petzl udgangen udsiftning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt**

## 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garanti ten dækker ikke: normal slijage, oxidering, ændringer, ubedrigning, forært opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsom handling og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

### Advarselskålte

1. Situation med overhængende risiko, som kan fore til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentielt farestitution, som kan fore til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

## Sporbarhed og mærkning

A. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning

- b. Sporbarhed: datamatrx - c. Hovedbånd - d. Individuelt nummer - e. Fremstillingsår

- f. Fremstillingsmåned - g. Batchnummer - h. Individuel referencce - i. Standarder - j.

- k. Læs brugsanvisningen grundigt - k. Modelreference - l. Producentens adresse - m.

Fremstillingsdato (måned/år)



## SE

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.

Varningarna informerar om varliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvariga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

### 1. Användningsområden

Hjäljm för arbete på hög höjd och på marken samt för alpinism.

Personlig skyddsutrustning (PPE) för huvudet. Används som skydd mot fallande föremål.

Denna hjälm uppfyller kraven i följande standarder:

- EN 12492 endast om ventilationshjälm är öppna och hakremmen är justerad för en belastning på över 50 kg.
- EN 397 och GB 2811 endast om ventilationshjälm är stängda och hakremmen är justerad för en belastning på under 25 kg.
Hjälmens uppfyller dessa icke-obligatoriska krav för EN 397 och GB 2811: skydd mot slag ner till -30 °C samt skydd mot deformation i sidled. Den uppfyller även detta icke-obligatoriska krav i EN 397: skydd mot stänk från smält metall, men endast så länge inget klistermärke sitter på hjälmens ovsida.
Va denna anledning uppfyller HI-VIZ-modellen inte det icke-obligatoriska kravet på skydd mot stänk från smält metall.
VARNING: Denna ventilerade hjälm har ingen klassning för elektrisk isolering.

Att bära hjälm kan markant minska risken för skallskador, men ger inte garanterat skydd mot alla typer av stötar. Vid en allvarig kollision deformeras hjälmen för att absorbera största möjliga mängd kraft, ibland så mycket att hjälmen går sönder.
Använd inte hjälmen till aktiviteter den inte är avsedd för.

##### Ansvr

##### VARNING

**Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvariga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.**

**Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna produkt måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den
- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

**Förståelähenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvariga skador eller dödsfall.**

Denna produkt är endast avsedd av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av kompetent och ansvarfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

### 2. Utrustningens delar

(1) Skäl, (2) Pannband, (5) Justeringshjul för pannband, (4) Positioneringsspannen till hakrem, (5) Spårne för justering och stängning av hakrem, (6) Ventilatorshjul med skjutluckor, (7) Sidoskåror för montering av hörselskydd, (8) Klämmor för pannlampa, (9) Främre och bakre skåra med avtagbara pluggar för montering av pannlampa, (10) Sidofästet för montering av visir, (11) Vaddering till pannband.
Huvudsakliga material: skäl i akrylnitrilbutadienstyren (ABS), remmar i polyester.

### 3. Inspektion och punker att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används).
VARNING: Din frekventa användning kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent.
Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultatet i formulär för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

**Före varje användningsstillfälle**

Varje användningsstillfälle, kontrollera skicket på skalet och pannbandet (kontrollera t.ex. att det inte finns några deformationer eller sprickor på in- eller utsidan). Kontrollera skicket på remmar och sömmar. Kontrollera att pannbandets justeringssystem och hakremmens spänne fungerar korrekt. Kontrollera inställningen för hakremmens belastningskapacitet.
VARNING: En kraftig kollision kan avsevärt försämra hjälmens skyddande egenskaper (krattspagning, styka osv.), utan att synliga skador uppstår. Kassa hjälmen om den har utsatts för en kraftig stöt.

### 4. Ta på och justera hjälmen

**Ställa in hakremmens belastningskapacitet**

I fabriken justeras hjälmens hakrem för en belastning på över 50 kg.
Ställa in hakremmens belastningskapacitet utefter det tänkta användningsområdet:
- Arbeta på marken: sätt hakremmens kapacitet till under 25 kg för att minska risken för strypning ifall hjälmen fastnar i något.
- Arbeta på hög höjd: sätt hakremmens kapacitet till över 50 kg för att minska risken för att hjälmen ramlar av vid ett fall.
Hakremmens kapacitetsinställning avgör vad hjälmen är certifierad för (se avsnittet Användningsområden).

##### Förberedelse

Använd endast de släta områdena för klistermärken och annan märkning. Petzls klistermärken är tilltåtna för användning. Använd inte färg, lösningsmedel, klistermärken eller självhäftande etiketter på hjälmen, med undantag för etiketter med vattenbaserat lim eller klistermärken från Petzl.

##### Justeringar

Se figurerna för punkt 4.

Kontrollera att tillbehören är korrekter justerad.

Se till att hjälmen sitter ordentligt, mitt på huvudet. En hjälm som sitter bra (och som alltså rör sig så lite som möjligt framåt och bakåt eller från sida till sida) skyddar huvudet bättre. För att säkerställa tillräckligt skydd mellan hjälmen och den passar användarens huvud. Använd inte hjälmen om du inte kan justera den till en bra passform.

### 5. Försiktighetsåtgärder vid användning

- Hjälmen kan skadas om den hanteras felaktigt.
- Sitt inte på hjälmen, packa den inte i färg, tappa den inte och låt den inte komma i kontakt med vassa eller spetsiga föremål.
- Utsätt inte hjälmen för höga temperaturer, exempelvis genom att lämna den i ett fordon i direkt solljus.
- Vissa kemikalier, särskilt lösningsmedel, kan skada hjälmen. Låt inte hjälmen komma i kontakt med sådana kemikalier.
- Denna hjälm har testats för användning i temperaturer mellan -30 °C and +50 °C.

### 6. Ta bort/installera hakremmen

Se figurerna för punkt 6.

### 7. Ta bort/installera pannbandet

Se till att justera bandets höjd korrekt mot pannan (det finns två justeringshjul för vertikal positionering av pannbandet).

### 8. Tillbehör

Kontrollera att tillbehören är kompatibla med hjälmen.

Se till att sätta i pluggarna korrekt i hjälmens främre och bakre skåror, för att behålla skyddet mot stänk från smält metall.

### 9. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning.
EU-Försikran om överensstämmelse finns på Petzl.com.
- Användarinstruktioner för denna utrustning minnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

**Kassering av produkten:**

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på till exempel användningens typ och intensitet samt användningsmiljön: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).

Produkten måste kasseras när

- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av oösliga produktmärkning)
- den blir omödem (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

**Ikoner:**

**A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion.**

Ital hjälmen blir smutsig eller kontaminerad (olja, tjära, färg osv.) ska du rengöra utsidan försiktigt med vatten och mild tvål. Undvik medel som är skadliga för hjälmen eller användaren.

- **F. Torkning - G. Förväring/transport.**

Drä åt pannbandet och stoppa in det i hjälmen. Vid förväring/transport, använd VERTEX/STRATO-förvaringspåsen. Komprimera inte hjälmen.

**- H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt**

##### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försurmlighet eller felaktigt användning.

##### Varningsymboler

1. Situation som påvarar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

#### Spårbarhet och märkning

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen.
Testorgan som utför EU-typtest - b. Spårbarhet: datamärks - c. Pannband - d. Serienummer - e. Tillverkningsår - f. Tillverkningsmånad - g. Batchnummer - h. Individuell identifiering - i. Standard - j. Läs användarinstruktionerna noga - k. Modellbeteckning - l. Tillverkarens adress - m. Tillverkningsdatum (månad/år)

FI
<p> </p>

Nåssa käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainoot oikeat tavat käyttää tätä tuotetta. Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen turvallisimmista virheellisistä käyttöoitoista, mutta on mahdotonta kuvitella tai kuvaila kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötappoja. Tarkista päivitykset ja lisäliedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Pienikin poikkeaminen näistä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

### 1. Käyttötarkoitus

Kypärä korkeanpaikantöihin, maan tasalla työskentelyyn sekä vuorikiipeilyyn.

Tämä varuste on henkilökohtainen suojavauste (henkilönsuojain), jota käytetään suojaamaan päättä putoavilta esineiltä. Tämä kypärä täyttää seuraavan standardin vaatimukset: – EN 12492 ainoastaan silloin, kun luukut ovat auki ja leukahihnan kestävyys on säädetty yli 50 kg.
\*– EN 397 ja GB 2811 ainoastaan silloin, kun luukut ovat kiinni ja leukahihnan kestävyys on säädetty alle 25 kg. Kypärä täyttää seuraavat EN 397 ja GB 2811 -standardien valinnaiset vaatimukset: suoja iskua vastaan -30° C asteeseen asti, kestävyys poikittaisdeformaatiota vastaan. Se täyttää lisäksi EN 397 -standardin seuraavan valinnaisen vaatimuksen: suoja suua metallirokotteita vastaan, mutta ainoastaan, kun kypärän päälle ei ole kiinnitetty taraa. HI-VIZ-malli ei näin ollen voi täyttää valinnaista vaatimusta, joka koskee suojusta suelan metallin roiskeita.

VAROITUS: täällä ilmoitoidulla kypärällä ei ole sähköisyyssuojatusta. Kypärän käyttäminen voi merkittävästi vähentää päävammonjen riskiä, mutta ei takaa suojaa kaikissa tilaisuuksissa. Jos kypärän kohdistuu voimakas isku, se antaa perkei vaimentaakseen mahdollisimman suuren osan voimasta. Jos voima on tarpeeksi suuri, kypärä särkyy. Älä käytä kypärää seläisessä toiminnassa, mihin sitä ei ole suunniteltu.

VAROITUS: täällä ilmoitoidulla kypärällä ei ole sähköisyyssuojatusta.

Kypärän käyttäminen voi merkittävästi vähentää päävammonjen riskiä, mutta ei takaa suojaa kaikissa tilaisuuksissa. Jos kypärän kohdistuu voimakas isku, se antaa perkei vaimentaakseen mahdollisimman suuren osan voimasta. Jos voima on tarpeeksi suuri, kypärä särkyy. Älä käytä kypärää seläisessä toiminnassa, mihin sitä ei ole suunniteltu.

##### Vastuu

##### VAROITUS

**Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamiseen, putoavien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**
**Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsä ja turvallisuudestasi.**

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:

– lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet
– saada erityiskoulutus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aioutun toiminnan riskien hallintaan
– tutustua sen käyttökohteisiin ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

**Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**
Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekijesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai ei ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

### 2. Osaluettelo

(1) Kuori, (2) Päänkehys, (3) Päänkehksen säätöpyörät, (4) Leukahihnan asennon säätösoljet, (5) Leukahihnan kiinnitys- ja säätösolkö, (6) Tuuletusaukot liukuvilla luukuilla, (7) Sivulovet kuulosuojaimen kiinnitystä varten, (8) Otsavalaitsimen kiinnikekset, (9) Otsavalaitsimen etu- ja takakiinnitysolvet imroteltavilla tulpiilla, (10) Sivulovet silmiensuojaimen kiinnittämiseen, (11) Päänkehksen pehmuste.
Päämateriaalit: kuori akrylnitrilbutadienistyreeniä (ABS), kiinnityshihnat polyesteriä.

### 3. Tarkastuskohteet

Varusteillesi luotettavaus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet penusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista).

VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin.

Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

##### Ennen jokaista käyttöä

Tuiki ennen jokaista käyttöä kuoron ja päänkehksen kunto (esim. varmista, että ulko- tai sisäsuojaleila ole vietyämyä tai halkenut). Tarkasta hihnojen ja ampeleiden kunto. Varmista, että päänkehksen säätöjärjestelmä ja leukahihnan solki toimivat asianmukaisesti. Tarkasta leukahihnan kestävyysääto.

VAROITUS: kypärään osuva kova isku saattaa vähentää kypärän suojausominaisuuksia (vaimennuskapasiteetti, lujuus), vaikka iskusta ei jäsi näkyviä vaurion merkkejä. Poista kypärä käytöstä siihen kohdistuneen kovan iskun jälkeen.

### 4. Kypärän pukeminen ja säätö

**Leukahihnan kestävyiden säätö**

Kypärän leukahihnan kestävyiden tehoseäätus on yli 50 kg.
Säätää leukahihnan kestävyys kypärän suunnittelun käytön mukaan:
– Työskentely maan tasossa: säädä leukahihnan kestävyys alle 25 kg vähentääksesi kurstumisriskiä, mikäli kypärä juuttuu kiinni johonkin.
– Korkeanpaikantyo: säädä leukahihnasi kestävyys yli 50 kg vähentääksesi kypärän irtoamisen vaaraa putoamisriskiäsi.
Leukahihnan kestävyysääto määrittää, minkä standardin mukainen kypäräsi on (Katso Käyttötarkoitus-osio).

##### Valmistelu

Käytä ainoastaan sileitä alueita tarroille tai muille merkinnoille. Petzlin tarjoa ssa käyttöä. Älä käytä maalia, liuottimia, limaa tai tarjoja. Poikkeuksena ovat vain vesipohjaiset limjat ja Petzl-tarrat.

##### Säädöt

Katso kohdan 4 kuvat.

Tarkasta, että kypärä on asetettu oikein päähän.

Varmista, että kypärä istuu hyvin ja että pää on hyvin sen keskellä. Oikein säädetty kypärä (mahdollisimman vähäinen lötkävyys edessä taakse tai sivulta toiselle) antaa paremman suojan.
Flitittävän suojuksen varmistamiseksi tämän kypärän täytyy olla varmolla säädetyt käyttäjän päähän. Älä käytä tätä kypärää, jos sen säätäminen kunnolla istuvaksi ei onnistu.

### 5. Käytön varoitomet

– Kypärä saattaa vaurioitua, jos siitä ei pidetä hyvää huolta.
– Älä istu kypärän päälle, pakkaa sitä liian tiukkaan, pudota sitä tai päästä sitä kosketuksiin ilmassen tai suojojen esineiden kanssa.
– Älä astista kypärää korkealle lämpötiloille, älä esim. jätä sitä suoraan auringonvalon autossa.
– Jotkin kemikaalit, etenkin liuottimet, voivat vaurioittaa kypärää. Suojaa kypäräsi niin, ettei se altistu kemikaaleille.
– Tämä kypärä on testattu ja soveltuu käyttöön -30 - +50° C lämpötilassa.

### 6. Leukahihnan irrottaminen/kiinnittäminen

Katso kappaleeseen 6 liittyvät kuvat.

### 7. Päänkehksen irrottaminen/kiinnittäminen

Säädä tarkasti päänkehksen korkeus otsallai (päänkehksen korkeussäätöön on kaksi säätöreikää).

### 8. Tarvikkeet

Varmista, että lisävarusteet sopivat kypärääsi.

Varmista, että etu- ja takaosan kiinnitysolvien tulpat tulevat asetetuksi asianmukaisesti paikolleen, sillä ne suojaavat sualita metalliroiskeita.

### 9. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.
– Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.
– Säälytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

**Koska tuote pitää poistaa käytöstä:**

VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen (tämä riippuu kytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista, esim. ankarat olosuhteet, meinympäristö, terävät reunat, äärmäissäädetyt lämpötilat, kemikaalit). Tuote on poistettava käytöstä, kun:

– sen käyttöikä on umpeutunut
– se on altistunut rajalle puotoksukselle tai raskaalle kuormitukselle
– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
– et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukukehvotomat tuotteen merkinnät)
– se varhenee muutoksien vuoksi (esim. lämsädämmön, standardien, teknikoitten tms. muuttumisen vuoksi) tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).
Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

##### Kuvakkeet:

**A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varoitomet - E. Puhdistus/desinfointi.**

Jos kypärä likaantuu ja taatte se kypärän sisään. Käytä VERTEX/STRATO-säälytyksessia kypärän säilytykseen ja kuljetukseen. Älä purista kypärää.

**- F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus.**

Kristnä päänkehys ja taatte se kypärän sisään. Käytä VERTEX/STRATO-säälytyksessia kypärän säilytykseen ja kuljetukseen. Älä purista kypärää.

**- H. Muutokset/korjaukset (kijeltely muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varoasia) - I. Kysymykset/yhteydenotto**

### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja väärinkäyttämöyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

### Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantuminen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantuminen vaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suoritussyystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

#### Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimella asetettuja vaatimuksia.
EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Jäljitettävyy: tietomatrisi - c. Päänkehys - d. Sarjanumero - e. Valmistusvuosi - f. Valmistuskuukausi - g. Eränumero - h. Yksilöllinen tunnistus - i. Standardit - j. Lue käyttöohjeet huotellisesti - k. Mallin tunnistekoodi - l. Valmistajan osoite - m. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

## NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarselne gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdaterte og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Hjelm for bruk ved arbeid i høyden, på bakken og til fjellsport.

Personlig verneutstyr (P.VU) for hodet som skal beskytte mot fallende gjenstander.

Denne hjelmen er godkjent iht. følgende standarder:

- EN 12492 kun dersom ventilasjonshullene er åpne og dersom hakestoppens bruddstyrke er justert til mer enn 50 kg.

\* - EN 397 og GB 2811 kun dersom ventilasjonshullene er lukket og hakestoppens bruddstyrke er justert til mindre enn 25 kg. I henhold til kravene i EN 397 og GB 2811 tilfredsstillt den følgende krav. Beskyttelse mot støtbelastning ned til -30° C, motstand mot sideveis deformasjon. Den tilfredsstillt også valgfrie krav i standarden EN 397. Beskyttelse mot sveisesprut, men kun dersom det ikke er klistret merker på toppen av hjelmen. HI-VIZ-modellen tilfredsstillt derfor ikke det valgfrie kravet om beskyttelse mot sveisesprut.

ADVARSEL: Denne ventilerte hjelmen oppfyller ikke kravene til elektrisk isolasjon. Bruk av hjelmen reduserer betraktelig risikoen for skader mot hodet, men fjerner den ikke fullstendig. Ved kraftige støt vil hjelmen deformeres for å absorbere mest mulig av energien. Ved svært kraftige støt vil dette kunne føre til at hjelmen blir ødelagt. Ikke bruk hjelmen til aktiviteter den ikke er beregnet for.

### Ansvar

#### ADVARSEL

**Aktivitetene som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller fare r i omgivelsene ved bruk av produktet.**

**Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.**

For du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for all utstyr som brukes sammen med det.

- Sørgre for å spesifikt opplæringer i bruken av produktet og all utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoi i de planlagte aktivitetene.

- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen som er involvert.

**Manglende respekt for alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansatt person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Liste over deler

(1) Skall, (2) Hodebånd, (3) Hjui for justering av hodebånd, (4) Spørne for posisjonering av hakestopp, (5) Spørne for festing av hakestropp, (6) Ventilasjonshull som kan åpnes/lukkes, (7) Sidespor for montering av hersovselv, (8) Fester for hodeelykt, (9) Fremre og bakre monteringsspor for hodeelykt med avtagbare plugger, (10) Brakett for montering av øyevær, (11) Foring til hodebånd.

Hovedmaterialer: skall i akrylnitri-butadien-styren (ABS), bånd i polyester.

### 3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).

ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bor du vurdere å utføre inspeksjon av ditt P.VU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et P.VU-kontrollskjema: utstyrtstyppe, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produktjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

#### For bruk

For hver gangs bruk bør du kontrollere skallet og hodebåndet (f.eks. ingen deformasjon eller sprekker på inn- eller utsiden av skallet). Sjekk stropper og bærende sømmer. Sjekk at hodebåndets festemekanisme og spennen på hakestoppens fungerer som de skal. Sjekk innstillingen til hakestoppens bruddstyrke.

ADVARSEL: Kraftige støt mot hjelmen kan redusere hjelmens egenskaper (støtdempning og styrke) uten at den får synlige skader og sprekker. Kassere hjelmen dersom den har vært utsatt for kraftige stot.

### 4. Slik tar du på deg hjelmen

#### Justering av hakestoppens bruddstyrke

Bruddstyrken på hakestoppet er satt til mer enn 50 kg fra fabrikken. Juster bruddstyrken på hakestoppet basert på hva hjelmen skal brukes til:

- For arbeid på bakken: Juster bruddstyrken til mindre enn 25 kg for å redusere risikoen for kvelling dersom hjelmen henger seg opp.

- For arbeid i høyden: Juster bruddstyrken til mer enn 50 kg for å redusere risikoen for å miste hjelmen ved et fall. Justeringen av hakestoppens bruddstyrke avlør hjelmens sertifisering (se avsnitt om bruksområde).

#### Forberedelser

Bruk kun de glatte flatene til klistremerker og andre merkinger. Bruk av klistremerker fra Petzl er tillatt. Ikke påfør hjelmen maling, løsemidler, selvklebende merker eller klistremerker, unntatt merker med vannbasert lim eller Petzls egne klistremerker.

#### Individuell tilpassing

Sa tegningene til avsnitt 4.

Sjekk at hjelmen er ordentlig tilpasset.

Sorg for at hjelmen sitter godt og at den er sentrert på hodet. En hjelm som er godt tilpasset gir minimal bevegelse forover, bakover og til sidene, og vil beskytte hodet bedre.

Hjelmen må tilpasses skikkelig til brukerens hode for at den skal gi tilstrekkelig beskyttelse. Ikke bruk hjelmen hvis du ikke får tilpasset den skikkelig.

### 5. Forholdsregler for bruk

- Hjelmen kan ta skade av dårlig behandling.

- Unngå å sette deg på hjelmen, pakke den for trangt, slippe den i bakken eller la den komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.

- Ikke utsett hjelmen for høye temperaturer ved f.eks. å la den ligge i direkte sollys i bilen.

- Visse typer kjemikalier, spesielt løsemidler, kan skade hjelmen. Beskytt hjelmen mot eksponering for kjemikalier.

- Hjelmen er testet for bruk i temperaturer mellom -30 °C og +50 °C.

### 6. Montering/demontering av hakestropp

Se tegningene i avsnitt 6.

### 7. Montering/demontering av hodebånd

Tilpass høyden på hodebåndet til pannehøyden din ved hjelp av to hull for vertikal tilpassing av hodebåndet.

### 8. Tilbehør

Kontroller kompatibiliteten til all tilbehør som brukes sammen med hjelmen. Sorg at at pluggene settes godt på plass igjen i de fremre og bakre sporene på hjelmen, slik at beskyttelsen mot sveisesprut opprettholdes.

### 9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæring er tilgjengelig på Petzl.com.

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

#### Når skal produktet kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for, som for eksempel: eksponering for baskit klima, saltvann, skarpe kanter, ekstrene temperaturer, kjemikalier).

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltenkte levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i Kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjerner produktets fullstendige historie (f.eks. uteselig produktmerking).
- Det blir foredlet (for eksempel på grunn av utvikling og ending av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.).
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

#### Symboler:

**A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon.**

Dersom hjelmen blir tilgriset og skitten (olje, tjære, maling osv.), rengjør hjelmens utside med vann og mild ansikts-/kroppssåpe. Unngå at hjelmen eller brukeren kommer i kontakt med produkter som er skadelige for hjelmen.

#### - F. Tøking - G. Oppbevaring/transport.

Reduser hodebåndet til den minste størrelsen og pakk det inn i hjelmen. Ved lagring og transport bruk VERTEX/STRATO oppbevaringspose. Ikke komprimer hjelmen.

- **H. Modifiseringer/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler) - I. Sporsmå/kontakt oss**

### 3 års garanti

På alle materialer feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endinger eller modifikasjoner feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

#### Advarselssymboler

1. Sitasjonering skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for partikkel i bakke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

### Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til P.VU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenning. - b. Sporbarhet: Data Matrix - c. Hodebånd - d. Serienummer - e. Produktjonsår - f. Produktjonsmåned - g. Batch-nummer - h. Individuelt identifikasjonsnummer - i. Standarder - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Modellidentifikasjon - l. Produsentens adresse - m. Produktjonsdato (måned/år)

## PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedyne poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęściej spotykane, niebezpieczne sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić aktualniana instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

### 1. Zastosowanie

Kask przeznaczony do prac na wysokości, prac na ziemi i alpinizmu.

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący głowę przed spadającymi przedmiotami.

Ten kask jest zgodny z następującymi normami:

- EN 12492, wyłącznie gdy otwory wentylacyjne są otwarte i gdy wytrzymałość paska pod brodę jest ustawiona na więcej niż 50 kg.

\* - EN 397 oraz GB 2811, wyłącznie gdy otwory wentylacyjne są zamknięte i gdy wytrzymałość paska pod brodę jest ustawiona na mniej niż 25 kg. Ten kask jest zgodny z następującymi, dodatkowymi wymaganiami norm EN 397 i GB 2811: ochroną przed uderzeniami (do -30° C), odpornością na deformację boczne. Jest również zgodny z dodatkowym wymaganiem normy EN 397 dotyczącą ochrony przed bryzgam roztopionego metalu tylko w przypadku, gdy na górze kasku nie ma żadnej naklejki. Model HI-VIZ nie jest więc zgodny z dodatkowym wymaganiem dotyczącym ochrony przed bryzgam roztopionego metalu. Uwaga! Otwory wentylacyjne pozbawiają kask izolacji elektrycznej.

Noszenie kasku znacznie ogranicza ryzyko zranienia głowy, ale nie gwarantuje ochrony przed uderzeniami z wyjątkami, w tym przypadku bardzo mocnych uderzeń, kask spełnia całkowicie swoją rolę, absorbując maksimum energii i odkształcając się, aż do pęknięcia włącznie. Nie używaj tego kasku do zastosowań, do których nie został przewidziany.

#### Odpowiedzialność

#### UWAGA

**Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne i mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwa.**

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika produktu i powiązanego z nim sprzętu.

- Użytkownik odpowiednio przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

### 2. Oznaczenia części

(1) Skorupa, (2) Opaska podtrzymująca, (3) Pokrętła do regulacji otwodu, (4) Klamry dopasowania paska pod brodę, (5) Klamra do zapinania i dociągania paska pod brodą, (6) Otwory wentylacyjne z przesuwanymi zatyczkami, (7) Boczne otwory do mocowania osłon słuchu, (8) Zaczepy do mocowania łatekri czolowej, (9) Przechdni i tylny otwór do mocowania łatekri z wyciągami zatyczkami, (10) Wkładki do mocowania osłony na twarz. (11) Pianka opaski podtrzymującej.

Materialy podstawowe: skorupa z kopolimerów akrylnitylu, butadienu i styrenu (ABS), taśmy z poliestru.

### 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzenie kontrol przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkownika).

Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rodzaj kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

#### Przed każdym użyciem

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: stan skorupy i opaski podtrzymującej (na przykład brak deformacji, pęknięć na zewnątrz i wewnątrz). Sprawdzić stan taśm i szwów. Sprawdzić prawidłowe działanie regulacji opaski i klamerki paska. Sprawdzić regulację wytrzymałości paska pod brodę.

UWAGA: po poważnym uderzeniu niewidoczne, wewnętrzne uszkodzenia mogą spowodować zmniejszenie wytrzymałości i zdolności absorpcyjnych kasku. Po poważnym uderzeniu kask należy wycofać z użycia.

### 4. Zakładanie kasku

#### Wybór wytrzymałości paska pod brodę

Wasz kask jest dostarczony w pozycji wytrzymałość większa niż 50 kg. Wytrzymałość paska pod brodę należy dostosować do przewidywanego użycia waszego kasku:

- Praca na ziemi: wytrzymałość paska pod brodę ustawiona na mniej niż 25 kg, by ograniczyć ryzyko uduśzenia w razie zaczepienia kasku.

- Praca na wysokości: wytrzymałość paska pod brodę ustawiona na więcej niż 50 kg, by ograniczyć ryzyko utraty kasku w razie upadku.

Wybór wytrzymałości paska pod brodę ma wpływ na certyfikację waszego kasku (patrz paragraf Zastosowanie).

#### Przygotowanie

Naklejki lub inne oznaczenia osobiste można naklejać wyłącznie na powierzchniach gładkich. Naklejki są dozwolone. Nie malować farbami, czyścić rozpuszczalnikami, przyklejać naklejek, z wyjątkiem naklejek wodnych lub naklejek Petzl.

#### Regulacja

Patrz rysunki paragraf 4.

Sprawdzić prawidłową instalację waszego kasku.

Sprawdzić czy kask jest umieszczony centralnie na głowie i dobrze zamocowany. Im lepszy kask jest dopasowany (ruchy przód, tył, boczne - zredukowane do minimum), tym większe zapewnią bezpieczeństwo.

Właściwo ochronę zapewnią kask dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika. Nie używaj tego kasku jeżeli nie możesz go prawidłowo dopasować.

### 5. Środki ostrożności podczas użytkowania

- Kaski są wrażliwe na złe traktowanie.

- Nie należy siedać na kasku, zginać w workach transportowych. Należy go chronić przed upadkami oraz przed kontaktem z ostrymi lub twardymi przedmiotami.

- Nie eksponować kasku na działanie wysokich temperatur np. nie zostawiać w pełnym słońcu w samochodzie.

- Niektóre środki chemiczne, zwłaszcza rozpuszczalniki, mogą spowodować zmianę właściwości fizycznych kasku. Należy chronić kask przed tego typu środkami chemicznymi.

- Ten kask został przetestowany do użycia w temperaturach pomiędzy -30° C i +50° C.

### 6. Demontaż/montaż paska pod brodę

Patrz rysunki paragraf 6.

### 7. Demontaż/montaż opaski podtrzymującej

Należy dobrze dopasować wysokość opaski na czole (dwa otwory do regulacji pozycji opaski w pionie).

### 8. Akcesoria

Sprawdzić kompatybilność akcesoriów z waszym kaskiem.

Pamiętać o włożeniu z powrotem zatyczek do otworów z przodu i tyłu kasku, by zachować ochronę przed bryzgam roztopionych metal.

### 9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odciążeniu od waszych produktów.

#### Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rozżarj i intensywność użytkownika, środowiska użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.

- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.

- Rezultat kontrol nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkownika (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).

- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

#### Piktogramy:

**A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowana temperatura - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja.**

Jeżeli kask został zabrudzony (olej, smoła, farba it.), należy dokładnie wyczyć go zewnątrz wodą z mydłem. Unikać wszelkich szkodliwych produktów dla kasku i dla użytkownika kasku.

#### - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport.

Schowaj opaskę podtrzymującą do wewnątrz kasku (po zmniejszeniu jej obwodu). Do przechowywania/transportu używaj pokrowca VERTEX/STRATO. Nie siskaj kasku.

**- H. Modyfikacja/naprawa (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczą części zamiennej) - i. Pytania/kontakt**

#### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty; noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, zerpane/ie, modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

#### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca niechronionym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Identyfikacja: datamatrix - c. Opaska podtrzymująca - d. Numer indywidualny - e. Rok produkcji / f. Miejsąc produkcji - g. Numer partii - h. Identyfikator - i. Normy - j. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - k. Identyfikacja modelu - l. Adres producenta - m. Data produkcji (miesiąc/rok)

## JP

本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

### 1.用途

高所作業、地上作業およびマウンテナリング用ヘルメットです。本製品は落下物からの頭部の保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。本製品は以下の規格に適合しています：
-スライド式カバーが開き、あご紐の強度が 50 kg 以上に設定されている場合のみ、EN 12492 に適合。
\*-スライド式カバーが閉じ、あご紐の強度が 25 kg 以下に設定されている場合のみ、EN 397 および GB 2811 に適合。本製品は EN 397 および GB 2811 規格における次の任意項目を満たしています：-30℃までの低温における衝撃吸収性能、側部圧力への耐性。また、ヘルメット上部にステッカーが貼られている場合のみ、EN 397 規格の溶解金属の飛散から保護に関する任意要求事項を満たしています。したがって、HI-VIZモデルは、溶解金属の飛散からの保護に関する要求事項の任意項目を満たすことができます。
警告: このヘルメットには、通気孔があるため電気絶縁性機能はありません。

ヘルメットを着用することで頭部を負傷する危険を大きく減らすことができますが、全ての衝撃から保護することはできません。大きな衝撃があった時、ヘルメットは変形することでより可能な限り衝撃を吸収します(破壊点に至るまで変形することもあります)。この製品は、本来の用途以外の目的で使用しないでください。

### 責任

**警告**  
**この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。**
**ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

**全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

### 2.各部の名称

(1) シェル、(2) ヘッドバンド、(3) ヘッドバンド調節ダイヤル、(4) あご紐前後位置調節バックル、(5) あご紐調節バックル、(6) スライド式カバー付通気孔、(7) イヤーマップ取付用スロット、(8) ヘッドランプ取付用クリップ、(9) 取り外し可能なプラグ付ヘッドランプ取付用スロット、(10) バイザー取付用ホルー、(11) ヘッドバンド用フォーム
主な素材: ABS 樹脂 (シェル)、ポリエステル (あご紐)

### 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。
警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。
Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

### 毎回、使用前に

毎回、使用の前にシェルおよびヘッドバンドの状態を確認してください(例: 内側と外側に変形やひび割れがないこと)。フェビングと縫製部分の状態を確認してください。ヘッドバンドの各調節機能およびあご紐のバックルが正しく機能することを確認してください。あご紐の強度設定を確認してください。
警告: 大きな衝撃を受けた後は、目視では確認できない内部に生じた損傷により、ヘルメットの保護機能(衝撃吸収力、強度)が低下する場合があります。大きな衝撃を受けた後は、製品を廃棄してください。

### 4.ヘルメットのセット方法

#### あご紐の強度の選択

出荷時は強度 50 kg 以上の位置に設定されています。ヘルメットの使用目的に応じて、あご紐の強度を選択してください：
- 地上作業: ヘルメットがひっかった場合に、頭部から外れることで首が絞められるリスクを抑えるため、あご紐の強度を 25 kg 以下に設定します。
- 高所作業: 墜落時にヘルメットが頭部から外れる危険性を低くするため、あご紐の強度を 50 kg 以上に設定します。あご紐の強度の設定により、適合する規格が異なります (用途の項目を参照してください)。

#### 準備

ステッカーを貼る等してマーキングをする場合は、表面が滑らかな (ザラザラしていない) 箇所のみに行ってください。ペツルの純正ステッカーは貼ることができません。水性接着剤またはペツルの純正ステッカーを除き、塗料、溶剤、接着剤、ステッカーは使用しないでください。

#### 調節

図4を参照してください。ヘルメットがしっかりとフィットしていることを確認してください。ヘルメットがフィットし、頭の中がきいていることを確認してください。調節が適切 (前後左右へのずれが最小限) であるとは、ヘルメットはその保護機能を発揮することができます。保護機能を発揮するためには、ユーザーの頭部に適切にフィットするようヘルメットを調節しなければなりません。適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。

### 5.使用上の注意

- 取り扱いに注意してください。ヘルメットが損傷を受ける場合があります。
- ヘルメットの上に乗る、ザックの中に無理に詰め込む、落とす、尖ったものとの接触させる等しないでください。
- ヘルメットは、直射日光があたる車内に放置する等、高温にさらさないでください。
- 化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットが化学薬品に触れないようにしてください。
- このヘルメットは -30℃ ～ +50℃での使用温度でテストされています。

### 6.あご紐の取り外し / 取り付け

図 6 を参照してください。

### 7.ヘッドバンドの取り外し / 取り付け

前頭部のヘッドバンドの高さを調節してください(ヘッドバンドを取り付ける穴を上下 2箇所から選べます)。

### 8.アクセサリー

アクセサリーがヘルメットとの併用に適していることを確認してください。溶解金属の飛散から保護機能を保つために、ヘルメット前後のスロットにプラグをしっかりと取り付けてください。

### 9.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていてなければなりません。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

#### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

#### アイコン:

**A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クレーニング / 消毒**

ヘルメットが油やタール、塗料等で汚れたら、水および石鹸でヘルメットの外側を洗浄してください。ヘルメットおよび着用者に損傷を与えるものは使用しないでください。

#### フェブ乾燥 - G.保管 / 持ち運び

ヘッドバンドは、サイズを小さく調節し、ヘルメットの中に収納してください。保管 / 持ち運びには、収納バック VERTEX/STRATO を使用してください。ザック等の中に無理に詰め込まないでください。

**- H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ**

#### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合が保証の対象外となります: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

#### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪めにつながる危険があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

#### トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.トレーサビリティ: データマトリクスコード - c.ヘッドバンド - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.ロット番号 - h.個体識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造者住所 - m.製造日 (月 / 年)

## CZ

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětlují pouze správné použití tohoto produktu. Uplatnění poskytlujících informací o běžném nepravém použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nepravého použití. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či porušení těchto pokynů k použití přinesé nebo jakékoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo oběte s porozuměním návrhu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Prába určená pro práci ve výškách i na zemi, a pro hrolozečství. Osobní ochranný prostředek (OOP) hlavy, pro ochranu proti padajícími předmětm. Tato přílba splňuje následující normy:
- EN 12492 pouze pokud jsou ventilační otvory otevřené a pevnost podbradního pásku nastavená na hodnotu vyšší než 50 kg.
\*- EN 397 a GB 2811 pouze pokud jsou ventilační otvory zavřené a pevnost podbradního pásku nastavená na hodnotu nižší než 25 kg. Tato přílba splňuje volitelné požadavky normy EN 397 a GB 2811: Ochrana proti nárazu při teplotách do -30° C, odolnost vůči boční deformaci. Splňuje také volitelný požadavek normy EN 397: ochrana proti rozstříkujícím roztaveným kovům, ale pouze pokud na horní straně přílby nejsou nalepeny žádné nálepky. Model HI-VIZ tedy nespěňuje volitelný požadavek na ochranu proti odstříkujícím roztaveným kovům.
UPOZORNĚNÍ: tato přílba nemá elektické izolující vlastnosti díky větracím otvorum. Při větším nárazu se přílba deformuje, aby pochlila co možná největší množství energie, někdy až tak, že dojde k jejímu prasknutí. Nepoužívejte výrobek pro činnosti, ke kterým není určen.

#### Zodpovědnost

**UPOZORNĚNÍ**  
**Činnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.**
**Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před použitím tohoto výrobku musíte:
- Přečíst všechny návody k použití pro tento výrobek a jakékoliv vybavení s ním používané, a rozumně jím.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umísřené pod příím vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby. Za své čny, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stěně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tout zodpovědností přijmout, nebo pokud plně neresortíte návodu k používání, touto vybavení nepoužívejte.

### 2. Popis částí

(1) Škofeřina, (2) Hlavový pásek, (3) Kolečka nastavení hlavového pásku, (4) Přezky nastavení polohy podbradního pásku, (5) Dotahovací a nastavovací pápek obohradního pásku, (6) Ventilační otvory s posuvnými uzávěry, (7) Postranní sloty pro připevnění ochrany sluchu, (8) Klípy pro čelovou svítilnu, (9) Přední a zadní sloty pro čelovou svítilnu s vymiatelnými zásepkami, (10) Postranní otvory pro připevnění ochranného štítu, (11) Polstrovaní hlavového pásku. Použité materiály: skotepřina - akrylonitril butadien ABS), popruhy - polyester.

### 3. Pohřídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití přílby). UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum; výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

#### Před každým použitím

Před každým použitím zkontrolujte stav škofeřiny a hlavového pásku (např. absence deformace nebo prasklin na vnější nebo vnitřní straně). Zkontrolujte stav popruhu a švů. Zkontrolujte správnou činnost nastavení hlavového pásku a podbradní přezky. Zkontrolujte nastavení pevnosti podbradního pásku. UPOZORNĚNÍ: výškový náraz do přílby může snížit její ochranné vlastnosti (pohlčení rázu, pevnost) aniž by zanechal viditelné známky poškození. Po velkém nárazu ji neprodlelně vyřadte.

### 4. Nasazení a nastavení přílby

#### Nastavení pevnosti podbradního pásku

Pevnost podbradního pásku přílby je s tovární nastavena na hodnotu vyšší než 50 kg. Vy si nastavte pevnost odpovídající vašemu plánovanému použití přílby:
- Práce na zemi: nastavte pevnost podbradního pásku na hodnotu nižší než 25 kg, abyste snížili nebezpečí uklonění při zachycení přílby.
- Práce ve výškách: nastavte pevnost podbradního pásku na hodnotu vyšší než 50 kg, abyste snížili nebezpečí ztráty přílby v případě pádu. Nastavení pevnosti podbradního pásku určuje certifikaci vaší přílby (viz sekce Rozsahování).

#### Připrava

Pro nálepky a jiné značení použijte jen hladká místa. Používejte nálepek je autorizované. Na přílbu nepoužívejte barvy, lepidla nebo nálepy, s výjimkou Petzlu na vodní bázi nebo samolepek Petzl.

#### Nastavení

Viz nákresy ke kapitole 4. Zkontrolujte správné nasazení přílby. Ověřte si, že je přílba na hlavě správně usazena a vycentrována. Čím lépe je přílba seřizena (minimální pohyb vpřed, vzadu a do stran), tím lepší ochranu může poskytnout. Aby byla zaručena odpovídající ochrana, musí být přílba správně nastavena a posazena na hlavu. Nepoužívejte přílbu pokud nejste schopni si nastavit tak, aby správně padla.

### 5. Bezpečnostní opatření

- Nesprávnou údržbou můžete přílbu poškodit.
- Na přílbu nesedajte, nabalte jí tak, aby na ni působil tlak, zabraňte jejímu pádu, kontaktu s ostrými a špičatými předměty, apod.
- Nevystavujte ji vysokým teplotám, např. ponecháním uvnitř vozidla zaparkovaného na přímém slunci.
- Některé chemikálie, zejména rozpouštědla, mohou přílbu poškodit. Chraňte přílbu před stykem s takovými druhů chemiálií.
- Tato přílba byla testována pro použití v teplotách rozmezí -30° C až +50° C.

### 6. Odstranění/installace podbradního pásku

Nezapomeňte správně nastavit výšku hlavového pásku na čele (dva nastavovací otvory pro vteřkání polhu hlavového pásku).

### 8. Příslušenství

Zkontrolujte slučitelnost příslušenství s přílbou. Nezapomeňte přesně nasadit zásepky předních a zadních slotů na přílbe, abyste zajistili ochranu proti odstříkujícím roztaveným kovům.

### 9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařizění (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návodů k použití si po odstranění z produktu uchovávejte pro pozdější potřebu.

**Kéy vaše vybavení vyrádit:**

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie). Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nemáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).

Ve staré zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technických nebo slučitelnosti s ostatním vybavením). Při větším nárazu se přílba deformuje, aby pochlila co možná největší množství energie, někdy až tak, že dojde k jejímu prasknutí. Nepoužívejte výrobek pro činnosti, ke kterým není určen.

#### Piktogramy:

**A. Životnost 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce.**

Pokud dojde ke znečištění, či kontaminaci přílby (olej, tér, barva...), pečlivě očistěte vnější stranu vodou a jemným obličejovým/tělovým mýdlem. Vyvarujte se předmětů, které skodí přílbe i uživateli.

**- F. Sušení - G. Skladování/transport.**

Upravte velikost hlavového pásku a zasuřte jej do přílby. Pro uskladnění/připravu použijte skládavou část VERTEX/STRATO. Přílbu nestlačujte.

**- H. Úpravy/oprav (zakazány mimo provozový Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt**

#### 3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opořeběním a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, neobalostí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

### Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Sledovatelnost: označení - c. Hlavový pásek - c. Vyrobní číslo - e. Rok výroby - f. Měsíc výroby - g. Sériové číslo - h. Individuální kontrola - l. Normy - j. Pozorně čtěte návod k používání - k. Identifikace typu - l. Adresa výrobce - m. Datum výroby (měsíc/rok)

## SI

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjujejo edino pravilno uporabo tega izdelka. Opozorila vsebujejo informacije o pogostih napačnih načinih uporabe izdelka, vendar je nemoženo predstavitl ali opisati vse mozne napačne načine. Za podrobnejše in dodatne informacije preverite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

### 1. Področja uporabe

Čelada, namenjena za delo na višini in na tleh ter gorništvu. Izdelak sodi med posebno varovalno opremo (OVO) za glavo, ki se uporablja za zaščito pred padajočimi predmeti.

Ta čelada ustreza naslednjim standardom:

- EN 12492 samo, če so zapore odprte in je nosilnost podbradnega traku nastavljena na več kot 50 kg,
- EN 397 in GB 2811 samo, če so zapore zaprte in je nosilnost podbradnega traku nastavljena na manj kot 25 kg. Ustreza naslednjim neobveznim zahtevam EN 397 in GB 2811: zaščita pred udarci do -30° C, odpornost na bočno deformacijo. Izpolnjuje tudi dodatno zahtevo standarda EN 397: zaščita pred brizganjem stajlene kovine, vendar le, če na vrhu čelade ni nalepk. Model HI-VIZ zato ne more izpolnjevati dodatne zahteve za zaščito pred brizganjem stajlene kovine.

OPOZORILO: ta čelada z značilni nima določene sposobnosti elektrone izolacije.

Nošnja čelade lahko v veliki meri zmanjša tveganja poškodb glave, ne more pa zagotoviti zaščite pred vsami udarci. Ob močnem udarcu čelada z deformacijo prevzame največji možni del energije udarca in se ob tem lahko tudi poškoduje. Ne uporabljajte te čelade za aktivnosti, za katere ni namenjena.

### Odgovornost

#### OPOZORILO

**Dejavnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.**

**Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločite in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti vse navodila za uporabo tega izdelka in katere koli opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;

- ustrezno se usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezavo tveganje.

#### Neupoštevanje vseh teh navodil in opozori lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Izdelek lahko uporabljate le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločite in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

### 2. Poimenovanje delov

(1) zunanja lupina, (2) oboda za glavo, (3) koleca za nastavitev oboda, (4) sponke za nastavitev položaja podbradnega traku, (5) sponka za pritrditev in nastavitev podbradnega traku, (6) značne odprtine z drsno zaporo, (7) stranska utora za pritrditev gnušnikov, (8) nastavi za čelno svetilko, (9) srednji in zadnji utor za pritrditev čelne svetilke z odstranjivimi čepi, (10) stranski vstavi za namestitve zaščitnega vizirja, (11) obodna pena
Glavna materiala: lupina iz akrilnitril-butadien-stirena (ABS), poliestrski trakovi.

### 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neopornosti vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe).

OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo opremo.
Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obvezno pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

#### Pređ vsako uporabo

Pred vsako uporabo preverite stanje zunanje lupine in oboda za glavo (npr. na zunanji ali notranji strani ni nobenih deformacij ali razpok). Preverite stanje trakov in šivov. Preverite, da sistem za nastavitev trakov in podbradna sponka pravilno delujeta. Preverite nastavitve nosilnosti podbradnega traku.

OPOZORILO: močnejši udarci na čelado lahko zmanjša njene zaščitne lastnosti (absorbirca udarca, nosilnost) brez vidnih znakov poškodb. Po takem udarcu čelado zavrzite.

### 4. Kako si nadeti in nastavitv čelado

**Nastavitve nosilnosti podbradnega traku**

- Nosilnost podbradnega traku je tovarniško nastavljena na več kot 50 kg. Nastavite nosilnost podbradnega traku glede na predvideno uporabo čelade:
  - Delo na tleh: nosilnost podbradnega traku nastavite na manj kot 25 kg, da zmanjšate tveganje zaščitibe.
- Delo na višini: nosilnost podbradnega traku nastavite na več kot 50 kg, da zmanjšate tveganje, da bi se vam čelada v primeru padca snela. Nastavitev nosilnosti podbradnega traku določa, kateremu certifikatu ustreza vaša čelada (glejte poglavje Področja uporabe).

#### Prilpava

Samo gladke površine so namenjene za nalepke in druge oznake. Uporaba Petzlovih nalepk je dovoljena. Ne nanašajte barv, topil, lepil ali nalepk, razen lepil na vodni osnovi ali Petzlovih nalepk.

#### Nastavitve

Oglejte si diagrame za poglavje 4.

Preverite, da je čelada pravilno nameščena.

Preverite, da se vam čelada dobro prilaga in je naravnana na sredino. Dobro prilagajoča se čelada (minimalno premikanje naprej-nazaj ali levo-desno) nudi boljše zaščito. Da bi zagotovili ustrežno zaščito, je potrebno čelado prilagoditi uporabniku ali glavi. Ne uporabljajte te čelade, če je niste sposobni nastaviti, da se pravilno prilga.

### 5. Previdnostni ukrepi pri uporabi

- Z nepravilnim ravnanjem lahko čelado poškodujete.
- Ne sedite na čeladi, ne shranjujte je pretensno, ne mečite je, ne dovolite stika z ostrimi ali koničastimi predmeti, itd.
- Ne izpostavljajte čelade visokim temperaturam, npr. ne puščajte je v avtu, parkiranem na soncu.
- Določene kemikalije, še posebno topila, lahko poškodujejo čelado. Zaščitite čelado pred izpostavljenostjo tem vrstam kemikalij.
- Ta čelada je testirana za uporabo pri temperaturah med -30° C in +50° C.

### 6. Odstranitev/namestitvev podbradnega traku

Glej risbe za poglavje 6.

### 7. Odstranitev/namestitvev naglavnega traku

Bodite pozorni na ustrezno nastavitve višine oboda na čelu (dve odprtini za nastavitve oboda za glavo po višini).

### 8. Dodatki

Preverite združljivost dodatkov s čelado.

Prepričajte se, da sta čepka pravilno nameščena v srednje in zadnje reže na čeladi, da ohranite zaščito pred brizganjem stajlene kovine.

### 9. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

**Kdaj je treba ta izdelek umakniti iz uporabe:**

- POZOR: zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek umaknete iz uporabe že po eni uporabi (odvisno od vrste in intenzitete uporabe ter okolijske uporabe, na primer: zahtevna okolja, morska okolja, ostrí robovi, ekstremne temperature, kemikalijam).
- Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
  - je preseagal svojo življenjsko dobo;
  - je utrpel večje padce ali preobremenitev;
  - ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
  - ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
  - ko je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnike ali neskladnosti z drugo opremo).
- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelka uničite.

#### Ikone:

**A. Življenjska doba: 10 let** - **B. Oznake** - **C. Sprejemljive temperature** - **D. Varnostna opozorila za uporabo** - **E. Čiščenje/razkuževanje.**

Če so čelada umazane ali kontaminirane (olja, kislina, barva, ...), pazljivo očistite zunanost z vodo in blagim milom za obraz/teko. Izogibajte se vsakršnim izdelkom, ki škodijo čeladi in uporabniku.

#### - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport.

Zmanjšajte velikost oboda in ga pospravite v čelado. Za shranjevanje/transport uporabite VERTEX/STRATO vrečko za shranjevanje. Čelade ne stiskajte.

- **H. Pribrede/popravila** (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - **I. Vpravljanje kontakta**

### 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali prenehanje uporabe, nepravilno nošenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepažljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

### Opozorilni simboli

1. Situacija. Ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost močnim tveganjem za nastanek nevarne ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

#### Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Datum izdelave - c. Področje uporabe, nevarnosti, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepažljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren. f. Meseč izdelave - g. Številka serije - h. Individualna oznamba - i. Standard - j. Natatnono prebrerite navodila za uporabo - k. Oznaka modela - l. Naslov proizvajalca - m. Datum proizvodnje (mesece/let)

## HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módiát a terméknek.

A fejelemeltesétek tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helyzetben használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot. A termékek legujabb használati módokról azt és ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenképp felelős a felhasználó. A tájékoztatás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézség támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

### 1. Felhasználási terület

Sisak magashán és talajszinten végzett munkákhoz valamint hegymászáshoz. Ez a termék egyéni védőeszköz (EVE), mely a fej védelmét szolgálja leeső tárgyak ellen.

- A sisak a következőkkel felel meg:
  - az EN 12492 szabványnak kizárólag nyitott szellőzőnyílásokkal és több, mint 50 kg szaktőlzárságsáig állévederrel.

\*, az EN 397 és a GB 2811 szabványnak kizárólag zárt szellőzőnyílásokkal és kevesebb, mint 25 kg szaktőlzárságsáig állévederrel.
Megfelel az EN 397 és a GB 2811 következő katalatív előírásának: ütés elleni védelem -30 °C hőmérsékletig, oldatrányú deformáció elleni védelem.
Az EN 397 szabvány katalatív előírásának is megfelel: fröccsenő fémolvadéék elleni védelem, de csak abban az esetben, ha a sisak tetejére nem ragasztanak matricát.
A HI-VIZ modell ezézt nem felel meg a fröccsenő fémolvadéék elleni védelemre vonatkozó katalatív előírásnak.
FIGYELEM: a szellőzőnyílások miatt ez a sisak nem felel meg az elektromos szigeteléssel kapcsolatos követelményeknek.
Bár a sisak viselése csökkentli a fejsérülés kockázatát, minden ütés ellen nem garantál védelmet. Jelentős ütések felkötésánál a sisak elnyeli az energiát oly módon, hogy deformálódik vagy akár eltörik.

Tilos a terméket a lent ismertetett felhasználási területen kívül eső tevékenységekhez használni.

#### Felelősség

#### FIGYELMEZTÉS

**Azok a tevékenységek, amelyekre ezt a terméket szánják, természetesen nélkülő fogva veszélyesek, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esetéek, leeső tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieréit és biztonságáért.**

A termék használata előtt elotenlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Övassza el és értes meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást.

- Szeressen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyét és kockázatát.
- Tudtában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**Bármely utasítás vagy figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyeneek folyamatosan képezett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieréit és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tőkéltesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

### 2. Részek megnevezése

(1) Sisakhöz, (2) Fejépt, (3) A fejépt állítótorcsája, (4) Álléveder állítótorcsája, (5) Álléveder zárosztása, (6) Szellőzőnyílások eltolható lezárójai, (7) Oldalsó részek zalyedő rögzítésére, (8) Kampók fejlámpa rögzítésére, (9) Elülő és hátulós rés fejlámpa rögzítésére eltolható fedlapokkal, (10) Oldalsó betétek arvédő rögzítésére, (11) Homlokpánt pamázása.
Alapanyagok: acrílo-butadién-szitrén (speciális ABS műanyag kompozit) héj, poliészter hevederek.

### 3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében).

FIGYELEM: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakorbtt felülvizsgálatára.

Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólápián kell rögzíteni: típus, model, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy számszám, gyártás, vásárlás és első használatbaveteli dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

**Minden egyes használatbavétel előtt**

Minden használat előtt ellenőrizze a héj és a fejépt állapofát (pl. nem láthatók-e deformációk és repedések a külső vagy a belső részen). Ellenőrizze a hevederek és a biztonság varratok állapotát. Ellenőrizze a fejépt állítórendszerének és az álléveder csatláknak működőképességét. Ellenőrizze az álléveder szakítószilárságának beállítását.

FIGYELEM: egy nagyobb eréjú ütés olyan belső repedéseket okozhat, melyek nem láthatóak, de a sisak szilárságát és energiáenyelő képességét csökkenthetik. Nagyobb ütést követően a sisakot le kell selejtezni.

### 4. A sisak felvétele

**Az álléveder szakítószilárságának kiválasztása**

Az álléveder szakítószilárságának gyári beállítása 50 kg.

- Az álléveder szakítószilárságát várható tevékenységének megfelelően válassza ki:
  - Talajszinten végzett munka: az álléveder szakítószilársága kevesebb, mint 25 kg, hogy a sisak beszorulása esetén a fulladás veszélyét csökkentse.
- Magashán végzett munka: az álléveder szakítószilársága több, mint 50 kg, hogy lezuhanás esetén a sisak elmozdításának veszélyét csökkentse.

Az álléveder szakítószilárságának kiválasztása meghatározza a sisak szabványoknak való megfeleléségét is (lásd a Felhasználási terület című pontot).

#### Előkészületek

Matricák és egyéni jelölések céljára csakis a sima felületeket szabad használni. A Petzl matricák használata engedélyezett. Ne használjon a sisak jelölésére festéket, oldószer, ragasztót vagy öntapadó címéket, matricát, kivéve vízbázisú ragasztót vagy Petzl matricát.

#### Beállítások

Lásd a 4. bekezdés ábráit.

Ellenőrizze, hogy a sisak jól van-e beállítva.
Vizsgálja meg, hogy a sisak szilárdan és közösen van a fején. Minél jobban be van állítva a sisak (minél kevesebb tud mozogni előre, hátra és oldalán), annál jobban védi a fejet. A sisak csak a felhasználó fejméretéhez beállítva nyújt kielégítő védelmet. Ne használja a sisakot, ha méretet nem sikerült megfelelően beállítania.

### 5. Óvintézkedések a használat során

- A sisak a helytelen ápolás miatt károsodhat.
- Nem szabad ráütni, határozásba belenyomni, kerülni kell a leejtését, hegyes, éles tárgyakkal való érintkezést stb.
- Ne tegye ki a sisakot magas hőmérsékletnek, pl. ne hagyja tűző napon áló autóban.
- Egyes vegyi anyagok, különösen oldószerkek, gyengítik a sisak jó fizikai tulajdonságait. Óvja a sisakot a vegyi anyagokkal való érintkezéstől.
- Ezt a sisakot -30 °C és +50 °C közötti hőmérsékleti tartományban való használatra tesztelték.

### 6. Az álléveder fel- és leszerelése

Lásd a 6. bekezdés ábráit.

### 7. A fejépt fel- és leszerelése

Győződjön meg arról, hogy a fejépt magasságát a homlokon megfelelően állította be (két ujjal a fejépt függőleges irányú állításához).

### 8. Kiegészítők

Ellenőrizze a kiegészítők kompatibilitását a sisakkal.

Győződjön meg róla, hogy a fedlapját megfelelően beillesztette a sisak első és a hátsó réseibe, hogy a fröccsenő fémolvadéék elleni védelem biztosítva legyen.

### 9. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az [EK] 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfeleléségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

- A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátítani.
- Ötíze meg a jelen használati utasítást egy dossziéban, hogy a termékről való levétel követően is tájékozódhasson belőle.

**Mikor kell a terméket leselejtezni:**

FIGYELEM: rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (az eszókész módjától és a környezetétől, valamint a használat környezeti feltételeitől függően, például: zori károsítás, és intenzív, túlzott, és megszakítás nélküli hőmérséklet, vagy anyagok).

- A terméket le kell selejtezni, ha:
  - A termék túllépte megengedett élettartamát.
  - Nagy esés vagy éróhatás érte.
  - A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismer pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölésével olvashatatlan).
- Használati elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).
- A leselejtezést termék szervissite meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

#### Jelmeagyarázat:

**A. Élettartam: 10 év** - **B. Jelölés** - **C. Használat hőmérsékleti tartomány** - **D. Óvintézkedések a használat során** - **E. Tisztítás/ferőtlenítés.**
Ha a sisak beszenyűzöttől (olaj, kátrány, festék stb.), kúléjeji ütést és színezappal (mosószappannal) tisztítsa. Kerülje a sisakra vagy annak viselőjére káros anyagokat.

#### - F. Szállítás - G. Tárolás/szállítás.

A homlokpántot szűkítse le, és helyezze a sisak belsejébe. Táróláshoz/szállításhoz használja a VERTEX/STRATO tárolózsakot. Ne nyomja össze a sisakot.

**H. Módosítások/javítások** (a Petzl szakszervezen kívül tilos, kivéve a pótkábezőkés cseréje) - **I. Kérdések/csalozolat**

#### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziálog javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendelkezősszerű használat.

#### Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

#### Nyomonkövethetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusazonosítványt kiállító notifikált szervezet - b. Nyomon követhetőség: dátumtárx - c. Fejépt - d. Egyedi azonosítószám - e. Gyártás éve - f. Gyártás hónapja - g. Tételszám - h. Egyedi azonosító - i. Szabványok - j. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - k. Modell azonosítója - l. A gyártó címe - m. Gyártás dátuma (nap/hónap/év)

## RU

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет только, как правильно использовать данное изделие.

Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предупредить и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергаете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию «Petzl».

### 1. Область применения

Каска для альпинизма на высоте и на земле и для альпинизма. Средства индивидуальной защиты (СИЗ) головы, используемое для защиты головы от повреждений, нанесенных падающими предметами. Данная каска отвечает требованиям следующих стандартов: - EN 12492 – только если застёжки открыты и подбородочный ремешок находится в положении, соответствующем прочности более 50 кг. - EN 397 и GB 2811 – только если застёжки закрыты и подбородочный ремешок находится в положении, соответствующем прочности менее 25 кг. Данная каска отвечает некоторым требованиям стандартов EN 397 и GB 2811: защита от ударов вплоть до температуры -30 °C, устойчивости к боковым деформациям. Она также отвечает дополнительным требованиям по защите от брызг расплавленного металла стандарта EN 397, но только тогда, когда на верхней части каски отсутствуют какие-либо наклейки. Таким образом, модель HI-VIZ не может отвечать дополнительным требованиям по защите от брызг расплавленного металла. Внимание: данная каска не относится к электроизоляционному классу из-за наличия вентиляционных отверстий. Ношение каски значительно снижает риск травмы головы, но не обеспечивает защиту от всех возможных ударов. При сильном ударе каска деформируется, поглощая максимальное возможное количество энергии. В некоторых случаях каска может даже разрушиться, защитив вас. Не используйте данную каску в тех видах деятельности, для которых она не предназначена.

### Ответственность

**ВНИМАНИЕ**  
Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения, попадания падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность. Перед использованием данного изделия вы должны:  
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.  
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.  
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.  
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти. Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за соблюдение инструкций, решений и безопасности, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы несомненно взяли на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

### 2. Составные части

(1) Корпус, (2) Несущая лента, (3) Колесики для регулировки несущей ленты, (4) Пружки для регулировки подбородочного ремня, (5) Пружка для закрытия и натяжения подбородочного ремня, (6) Вентиляционные отверстия с заслонками, (7) Боковые прорези для крепления защитных нашинков, (8) Клипсы для налобного фонаря, (9) Фронтальная и задняя прорезь с заглушками для установки фонаря, (10) Отверстия для установки защитного щипца, (11) Подкладка для комфорта. Основные материалы: корпус – из акрилонитрилбутадиенстирола (ABS), стропы – из полиэстера.

### 3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. «Petzl» рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

#### Перед каждым использованием

Перед каждым использованием проверьте состояние корпуса каски и несущей ленты (например, на отсутствие деформаций, трещин снаружи и внутри). Проверьте состояние строп и швов. Убедитесь, что система регулировки несущей ленты и пружки подбородочного ремня работают правильно. Проверьте регулировку прочности подбородочного ремня. Если СИЗ сильный удар может привести к появлению на каске невидимых глазу повреждений и существенно снизить ее защитные качества. После сильного удара каску следует незамедлительно изъять из использования.

### 4. Надевание и регулировка каски

#### Выбор прочности подбородочного ремня

Каска поставляется с подбородочным ремнем в положении, соответствующем прочности более 50 кг. Выберите прочность ремня в зависимости от условий использования каски: - Работа на земле: подбородочный ремешок в положении, соответствующем прочности менее 25 кг; для уменьшения риска удушья в случае зацепления каски. - Работа на высоте: подбородочный ремешок – в положении, соответствующем прочности более 50 кг; для уменьшения риска потери каски при падении. Выбор прочности подбородочного ремня должен соответствовать нормам будет соответствовать ваша каска (см. раздел «Область применения»).

#### Подготовка

Для наклеивания и другой маркировки используйте только участки с гладкой поверхностью. Можно использовать фирменные наклейки «Petzl». Не наносите на каску краски, растворители, клей, наклейки, кроме клеев на водной основе или наклеек от «Petzl».

#### Регулировка

Смотрите рисунки в разделе 4. Проверьте правильность расположения каски. Проверьте, что каска правильно зафиксирована и располагается по центру головы. Хорошо отрегулированная каска (с минимальным смещением вперед-назад или из стороны в сторону) обеспечивает наилучшую защиту. Для обеспечения надежной защиты каска должна быть хорошо отрегулирована по голове пользователя. Не используйте каску, если у вас не получается правильно ее отрегулировать.

### 5. Меры предосторожности

- Ваша каска может быть повреждена при неправильном с ней обращении.  
- Не сидите на каске, не ставьте на нее с силой предметы, не роняйте, избегайте контактов с режущими и колющими предметами и т.д.  
- Не подвергайте каску воздействию высоких температур: например, оставляя ее внутри автомобиля, стоящего на солнце.  
- Некоторые химикаты – в особенности растворители – могут повредить вашу каску. Берегите свою каску от контакта с подобными химикатами.  
- Данная каска протестирована в диапазоне температур от -30° C до +50° C.

### 6. Снятие/крепление подбородочного ремня

Смотрите рисунки в разделе 6.

### 7. Снятие/крепление несущей ленты

Отрегулируйте высоту несущей ленты на лбу (два регулировочных отверстия для вертикального позиционирования несущей ленты).

### 8. Аксессуары

Проверьте совместимость аксессуаров и вашей каски. Для защиты от частиц расплавленного металла вы должны установить пробки во фронтальную и заднюю прорези вашей каски.

### 9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента ЕС 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.  
- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

#### Отбраковка снаряжения:

**ВНИМАНИЕ:** особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми крошками, экстремальные температуры, химикаты). Отбраковывайте любое снаряжение, если:  
- Оно превысило свой срок службы.  
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.  
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.  
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой

маркировки на изделии).  
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).  
Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

#### Рисунки:

**A. Срок службы:** 10 лет - **B. Маркировка** - **C. Допустимый температурный режим** - **D. Меры предосторожности** - **E. Чистка/дезинфекция.**  
Если каска подвергалась загрязнению (маслом, смолой, краской и т.д.), тщательно очистите ее с внешней стороны с помощью воды и хозяйственного мыла. Избегайте контакта с любыми веществами, вредными для каски или того, кто ее носит.  
- **F. Сушка** - **G. Хранение/транспортировка.**  
Уменьшите размер несущей ленты и уберите ее внутрь каски. Для хранения/транспортировки используйте защитный чехол VERTEX/STRATO. Не скимайте каску.  
- **H. Модификация/ремонт (запрещены все мастерски «Petzl», за исключением заменяемых частей)** - **I. Вопросы/контакты**

#### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или передача изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

#### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

#### Проектируемость и маркировка продукции

A. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Проектируемость: матрица данных - c. Несущая лента - d. Индивидуальный номер - e. Год изготовления - f. Месяц изготовления - g. Номер партии - h. Индивидуальный идентификатор модели - i. Стандарты - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели - l. Адрес производителя - m. Дата производства (месяц/год)

## CN

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警告且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系 Petzl。

### 1. 应用范围

设计用于高空作业、地面作业和登山的头盔。用于保护头部免受坠落物伤害的个人保护装备 (PPE)。该头盔符合以下标准:

- 仅在通风开关打开，并且下颚带强度设定在超过 50 kg 时符合 EN 12492 标准。

\*- 仅在通风开关关闭，并且下颚带强度设定在小于 25 kg 时符合 EN 397 和 GB 2811 标准。它满足 EN 397 和 GB 2811 以下的可选要求：零下 30°C 时的抗冲击性，防护侧面变形。它也符合 EN 397 标准中关于对金属熔融物防护的可选要求，仅限在头盔顶部没有贴标时。因此 HI-VIZ 型号无法满足对金属熔融物防护的可选要求。

警告，该通风头盔不符合电绝缘标准。佩戴头盔将大大降低头部受伤的风险，但不能保证抵御所有的撞击。在一次严重撞击后，头盔通过自身形变来吸收大部份能量，有时候头盔甚至会发生破裂。不要将该头盔用于设计之外的用途。

#### 责任

**警告**  
该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。您应对个人的行动、决定和安全负责。在使用该产品前，您必须:

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；  
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；  
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；  
- 理解并接受所涉及的风险。  
如果忽视这些使用说明和任何一条警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

### 2. 部件名称

(1) 外壳，(2) 头围，(3) 头围调节轮，(4) 下颚带定位卡扣，(5) 下颚带固定及调节卡扣，(6) 配有滑动开关的通风机孔，(7) 用于安装听力保护的侧面槽口，(8) 头灯卡座，(9) 配有塞子的前后头灯安装槽口，(10) 用于安装眼罩的侧面槽口，(11) 头围泡沫垫。  
主要材料: 丙烯酸-丁二烯-苯乙烯共聚物 (ABS) 外壳、聚酯扁带。

### 3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。Petzl 建议至少每 12 个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用需要您更加频繁地检查您的 PPE。请根据 Petzl.com 网站上描述的操作方式进行检查。在您的 PPE 检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

#### 每次使用前

每次使用前，检查外壳和头围状况（例如，内外没有变形、裂纹）。检查所有扁带和安全缝线状况。检查头围调节系统和下颚带卡扣的功能是否正常。确认下颚带的强度设定。警告：一次严重冲击后，可能在头盔内部留下一些不明显的裂纹，将有可能降低头盔的强度和能量吸收能力。头盔在经历过一次严重冲击后应立即淘汰。

### 4. 头盔的穿戴

#### 下颚带强度的选择

头盔出厂时下颚带的强度会设置在超过 50 kg 的位置。请根据头盔的具体使用情况选择下颚带强度：  
- 地面作业：下颚带应调至低于 25 kg 的强度，以降低在悬挂时产生勒颈的风险。

- 高空作业：下颚带应调至高于 50 kg 的强度，以降低时坠落时头盔脱落的风险。

下颚带强度的选择决定了您头盔的认证标准（请查看“应用范围”部分）。

#### 准备

贴纸和其他标识只能贴在光滑的区域。Petzl 的贴纸允许使用。不要使用任何涂料、溶剂、粘合剂或贴纸，除了水基粘合剂或 Petzl 贴纸。

#### 调节

见第 4 部分的图示。检查头围是否戴好。检查确保头盔戴稳，并位于头部正中。头盔良好的调节（降低前后和左右的活动）能带来更好的保护。为了确保获得充分保护，使用者必须将头盔调节至与其头部大小合适。如果无法调节至合适大小，请勿使用该头盔。

### 5. 使用注意事项

- 不当的维护会损坏头盔。  
- 不要坐在头盔上，不要使其在背包内受压，或使其跌落、接触到尖锐或锋利物等。  
- 不要把头盔暴露于高温之下，例如，放置在阳光直射的车内。  
- 某些化学物质，特别是溶剂，会损坏头盔。保护头盔避免接触这类化学物质。  
- 头盔经过了零下 30°C 至 50°C 之间温度的使用测试。

### 6. 取/装下颚带

参看第 6 段图示。

### 7. 取/装头围

确保正确调节额头处的头围高度（两个调节孔用于定位头围的垂直位置）。

### 8. 附件

确保附件与头盔兼容。确保将塞子放入头盔前后的槽口，以保证对金属熔融物的防护。

### 9. 附加信息

该产品符合欧盟 2016/425 个人保护装备法规。请登录 Petzl.com 查看符合欧盟标准声明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。  
- 请将装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

#### 淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学物质等）。

#### 何时需要淘汰您的装备：

- 已过产品的寿命；  
- 经历过严重冲击或负荷；  
- 无法通过产品检测，您对其安全性产生怀疑；  
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；  
- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。  
销毁这些产品以防将来误用。

#### 图标：

**A. 寿命：10 年** - **B. 标识** - **C. 使用温度范围** - **D. 使用注意** - **E. 清洁/消毒**

如果您的头盔有了污垢（油、沥青、油漆……），请使用水和温和的香皂清洗外部。避免所有有害物质与头盔和使用者接触。

#### - F. 干燥

- **G. 存放/运输**  
缩小头围，将其折叠叠入头盔。收纳/运输请使用 VERTEX/STRATO 收纳包。请勿使头盔受压。

- **H. 改造/修理（不能在 Petzl 以外的地方修理，除了更换零件）** - **I. 问题/联系**

#### 3 年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

#### 警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

#### 可追溯性及标识

a. 符合 PPE 监管要求。进行 E 型式测试的认证机构 - b. 追踪：二维码 - c. 头围 - d. 独立编码 - e. 生产年份 - f. 生产月份 - g. 批号 - h. 独立身份识别号 - i. 生产日期 - j. 仔细阅读说明书 - k. 型号识别 - l. 生产商代码 - m. 生产标准（月份/年份）

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용법을 설명한다.

경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

고소, 지면 작업 및 등산용 헬멧.
낙하로부터 머리를 보호하기 위한 개인 보호 장비 (PPE).
이 헬멧은 다음 표준을 충족한다:

- 서커가 열려 있고 턱 스트랩 강도가 50 kg 이상으로 설정된 경우에만 EN 12492 을 충족한다.

\*- 서커가 닫혀 있고 턱 스트랩 강도가 25 kg 미만으로 설정된 경우에만 EN 397 및 GB 2811 을 충족한다. 이는 EN 397 및 GB 2811 기준의 다음과 같은 선택적 요구 사항에 부합한다: 최저 -30° C에서의 충격 보호, 측면 변형에 대한 저항. 헬멧은 또한 EN 397의 선택적 요구 사항을 충족한다: 용융 금속이 튀는 것으로부터 보호한다. 단, 헬멧 상단에 스티커가 부착되지 않은 경우에만 해당된다. 따라서 HI-VIZ 모델은 용융 금속이 튀는 것으로부터 보호하는 선택적 요구 사항을 충족할 수 없다.

경고: 이 통풍식 헬멧은 전기 절연 등급이 없다. 헬멧 착용은 머리 부상의 위험을 상당히 줄여줄 수 있으나, 모든 충격에 대한 보호력을 보장하지 않는다. 심각한 충격의 경우, 헬멧은 변형됨으로써 가능한 최대한의 충격 에너지를 흡수하며, 때로는 헬멧이 파손될 정도로 변형된다. 사용 용도 이외의 활동에서 본 헬멧을 사용하지 않는다.

### 책임

**경고**:
**제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 기용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.**

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과는 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 없는 위치에 있지 않은 경우, 모든 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

## 2. 부분 명칭

(1) 헬, (2) 머리밴드,
(3) 머리밴드 조절 바퀴, (4) 턱 스트랩 위치 조절 버클, (5) 턱 스트랩 조임 및 조절 버클,
(6) 슬라이딩 서커가 있는 통기 구멍, (7) 청력 보호 장비를 부착하기 위한 측면 슬롯,
(8) 헤드램프 클립, (9) 전면 및 후면 헤드램프 부착 슬롯 ( 탈착식 플러그), (10) 보안경 장착용 측면 인서트, (11) 머리밴드 폼.
주요 소재: 아크릴로니트릴 부타디엔 스티렌 (ABS) 헬, 폴리에스터 스트랩.

## 3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한 번씩 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라 다를 것).

경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다.

Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

##### 매번 사용 전

매번 사용 전, 헬과 머리밴드 (외부와 내부에 금이 가거나 변형된 곳이 없는지)의 상태를 확인한다. 스트랩 및 받음점의 상태를 확인한다. 머리밴드 조절 시스템과 턱 스트랩 버클이 잘 작동하는지 확인한다. 턱 스트랩 강도 설정을 확인한다.

경고: 심한 충격을 받은 헬멧은 외관상으로 손상이 드러나지 않더라도 보호 성능 (충격 흡수, 강도)이 감소될 수 있다. 심한 충격을 받은 헬멧은 폐기한다.

## 4. 헬멧 착용 및 조절 방법

##### 턱 스트랩 강도 설정하기

헬멧의 턱 스트랩 강도는 50 kg 이상으로 설정되어 있다. 헬멧의 사용 계획에 따라 턱 스트랩 강도를 설정한다:
- 지면 작업: 만약 헬멧이 걸리는 경우 질식의 위험을 줄이기 위해 턱 스트랩 강도를 25 kg 미만으로 설정한다.
- 고소 작업: 추락 시 헬멧이 벗겨지는 위험을 줄이기 위해, 턱 스트랩 강도를 50 kg 이상으로 설정한다.
턱 스트랩 강도 설정에 따라 헬멧의 인츄이 결정된다 (적용 분야 섹션 참조).

##### 준비

매끈한 부분에만 스티커를 붙이거나 마킹을 한다. Petzl 스티커 사용이 인정되었다. 수성 접착제 또는 Petzl 스티커를 제외한 페인트, 용제, 접착제 또는 스티커를 사용하지 않는다.

##### 조절

섹션 4의 그림을 참조한다. 헬멧이 정확하게 착용되었는지 확인한다. 헬멧이 머리 중앙에 잘 놓여있는지 확인한다. 잘 조절된 헬멧 ( 앞뒤, 좌우 움직임의 최소화)은 더 나은 보호 기능을 제공한다. 머리를 확실하게 보호하고 싶다면, 반드시 헬멧이 사용자의 머리에 알맞게 조절되어야 한다. 헬멧을 올바르게 조절할 수 없는 경우, 본 헬멧을 사용하지 않는다.

## 5. 사용 시 주의사항

- 헬멧은 무절제한 관리로 인해 손상될 수 있다.
- 헬멧 위에 앉지 말고, 너무 끈 조이게 패킹하거나, 떨어뜨리거나, 날카롭고 뾰족한 물체에 닿지 않도록 주의한다...
- 헬멧이 고문에 노출되지 않도록 주의한다 (예: 헬멧을 직사광선이 비치는 차 안에 두는 경우).
- 특히 오래자와 같은 특정 화학 제품은 헬멧을 손상시킬 수 있다. 이러한 화학 제품에 헬멧이 노출되지 않도록 보호한다.

- 본 헬멧은 -30° C 와 +50° C 사이의 온도에서 사용하도록 테스트되었다.

## 6. 턱 스트랩 제거/설치

설명 6을 이해하기 위해 그림을 참조한다.

## 7. 머리밴드 제거/설치

머리밴드 높이를 미마에 정확하게 조절해야 한다 (머리밴드의 높이 조절을 위한 두 개의 조절 구멍이 있다).

## 8. 액세서리

액세서리와 헬멧이 서로 호환되는지 확인한다.
용해된 금속이 튀는 것을 방지하려면, 헬멧의 전면 및 후면 슬롯에 플러그를 올바르게 다시 설치한다.

## 9. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요구에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

##### 제품을 폐기해야 하는 시기:

경고: 예를 들어, 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 겹사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판매이 불가한 제품 일지).

- 더 이상 사용할지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 호환성으로 인해).
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.
**제품 참조**:
**A. 제품 수명: 10년**
**-B. 마킹**
**-C. 허용 온도**
**-D. 사용 주의사항**
**-E. 세척/살균**

헬멧이 더러워지거나 기름, 타르, 페인트 등으로 오염이 된 경우, 물과 순한 열공/바디용 비누로 조심스럽게 외부를 세척한다. 헬멧과 헬멧 착용자에게 유해한 제품을 피한다.

##### - F. 건조

머리밴드의 사이드를 줄어 헬멧 안으로 집어 넣는다. 만약 반드시에는 VERTEX/STRATO 로켓 가방을 사용한다. 보관하지 않는다.

- **H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지)**
**- I. 문의사항/연락**

## 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

##### 경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보.
4. 장비 보호환성.

##### 추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다.
EU 유형 시험 수행 기관
- b. 추적: 데이터 매트릭스
- c. 헤드밴드
- d. 일련 번호
- e. 제조년도
- f. 제조월
- g. 배치 번호
- h. 개별 식별번호
- i. 기준
- j. 사용 설명서 중의 길게 읽는다
- k. 모델 식별
- l. 제조업체 주소
- m. 제조일 (월/년)

## WG

Тази инструкция (текст и рисунки) показва само правилните начини на използване на продукта. Препоръчителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички грешни начини на употреба. Следете продукта актуализацията и допълнителна информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на продукта. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртоснони травми. Съберете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Каска за работа на височина, работа от земята и алпинизъм.
Лично предназначено средство (ЛПС) за защита на главата от падащи обекти.
Тази каска съответства на изискванията на следните стандарти
- EN 12492 - само ако вентилационните отвори са отворени и подобраникт е в позиция за откчане над 50 kg.
Каскалата съответства на допълнителни изисквания на стандартите EN 397 и GB 2811: защита срещу удари при температура до -30° C и устойчивост на запрчана деформация. Тя съответства също и на факултативното изискване на стандарт EN 397 за защита срещу пръски от разтопен метал, но само когато няма никаква стигер, запленен върху горната вървна зона на каската. Затова моделът HI-VIZ не покрива факултативното изискване за защита от пръски от разтопен метал.
Внимание: тази каска с вентилация не съответства на изискването за диелектричност. Носенето на каска намалява значително риска от травми на главата, но не гарантира защита срещу всякави удари. При много силни удари каската поглъща максимално енергия като се деформира, понякога дори до счупване.
Не употребявайте тази каска за дейности, за които не е предвидна.

##### Отговорност

**ДЕЙНОСТИТЕ, ЗА КОИТО Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЗИ ПРОДУКТ, ПО ПРИНЦИП СА ОПАСНИ И НОСЯТ РИСК ОТ ТЕЖКИ ИЛИ СМЪРТНОСНИ НАРАНЯВАНИЯ ПОРАДИ ПАДАНЕ НА ЧОВЕК, ПАДАНЕ НА ПРЕДМЕТИ ИЛИ ДРУГИ ОБЕКТИВНИ ОПАСНОСТИ, СВЪРЗАНИ С ОКОЛНАТА ОБСТАНОВКА.**

**Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:

- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него средства.
- Да обичите в специфичните начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избягвате присъщите рискове на дейностите, за които е предназначен този продукт.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоснони травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците.
Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Обръч около главата, (3) Копелца за регулиране на обръча, (4) Катарми за регулиране на подборника, (5) Катарма за заваряване и затегане на подборника, (6) Вентилационни отвори, затварящи се с плъзгащи елементи, (7) Странични отвори за фиксиране на защитни средства за слуха, (8) Фиксатори за ченна лампа, (9) Жлеbove с подвижна тапа за фиксиране на ченна лампа. (10) Отвори за фиксиране на лицев шлем, (11) Лента от лев върху обръча около главата.
Основни материали: корпус от акрилонитрил-бутадиен-стирол (ABS), ленти от полиестер.

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.
Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба).

**Внимание:** ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване

на инспекция.
Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС, тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

##### Преди всяка употреба

Преди всяка употреба проверявайте състоянието на корпуса и обръча около главата (например за пукнатини, деформации отъви или отъвтрے). Контролирайте състоянието на лентите и шевовете. Проверете функционалното функциониране на устройството за регулиране и катармата на подборника. Проверете подборника на каква якост е регулиран.

**ВНИМАНИЕ:** след силн удар вътрешни невидими пукнатини по каската могат да намалят якостта ѝ и способността ѝ за поглъщане на енергия. Бракувайте каската след силен удар.

## 4. Постановяне на каската

**Избор относно якостта на подборника**
Каската се продава с подборник, регулиран в позиция над 50 kg.
Поставяне на подборника в зависимост от предстоящия начин на използване:
- Работа на земята: подобраникт трябва да е регулиран в позиция да се откача под 25 kg, за да се избегне риска от нежелано закъпане на каската.
- Работа на височина: подобраникт трябва да е регулиран в позиция да се откача над 50 kg, за да се избегне риска от откъчане на каската при удар.
Изборът на сила на откъчане на подборника ще определи стандарта, на който се съответства каската (вижте параграф Предназначение).

##### Подготовка

За поставяне на стигери и лична маркировка употребявайте само гладките зони.
Стигерите на Petzl са разрешени. Не използвайте бои, разредители, лепила или самозалепващи се стигери с изключение на стигери на водна основа, или стигерите на Petzl.

##### Регулиране

Вижте рисунката в параграф 4.
Проверете дали каската е правилно поставена.
Проверете дали каската е добре центрирана върху главата. Колкото по-добре е регулирана една каска (от странични движения напред, назад и настрани), толкова по-добра защита ще имате.

За да осигури надеждна защита, каската трябва да бъде адаптирана или регулирана според размера на главата на ползвателя. Не използвайте тази каска, ако не се регулира добре по главата ви.

## 5. Предупреждения при употреба

- Каските са чувствителни на грубо отношение с тях.
- Не свадайте върху каската, не я натискайте в раница, не я изпускайте, не я поставяйте в контакт с остри или режещи предмети...
- Не излагайте каската на висока температура (например на слънце в колата.
- Някои химически продукти особено разтворителите оказват влияние върху физическите качества на каската. Пазете каската от такъв тип химически продукти.
- Тази каска е тествана, за да се използва при температури между -30° C и +50° C.

## 6. Демонтаж/монтаж на подборника

Вижте рисунката в параграф 6.

## 7. Демонтаж/монтаж на обръча около главата

Внимавате добре да регулирате височината, на която стои каската върху челото ви (два оброча за вертикално позициониране на обръча около главата).

## 8. Аксесоари

Проверете дали допълнителните средства са съвместими с каската.
Внимавате да не забравите да сложите тапите в предния и задния жлеб на каската, за да е осигурена защита срещу пръски от разтопен метал.

## 9. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премазнали от средството.

##### Бракуване на продукта:

**ВНИМАНИЕ:** някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Ръкотът му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или назоваване.
- Следният от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).
- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателство, стандартите, начините на използване или несъместимост с останалите средства).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

##### Пиктограми:

**A. Срок на годност:** 10 години - В. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция.
Ако каската е замърсена (масла, смоли, бои...), почистете я добре отъви с вода и марксилски сапун. Избягвайте вскакви продукти, вредни за каската и за ползвателя.

##### - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт.

Свийте обръча и го вкарайте вътре в каската. Съхранявайте и транспортирайте каската в калъфа за VERTEX/STRATO. Не натискайте каската.

- **H. Модификации/ремонти** (забраенни са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Върсои/контакти

##### Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

##### Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

##### Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС.
Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Контрол: основни данни - c. Обръч около главата - d. Индивидуален номер - e. Година на производство - f. Месец на производство - g. Номер на партида - h. Индивидуална идентификация - i. Стандарти - j. Прочетете внимателно техническите указания - k. Идентификация на модела - l. Адрес на производителя - m. Дата на производство (месец/година)

Kullanım Talimatları (metin ve semalar) bu ürünün doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır. Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir; ancak olası tüm yanlış kullanımları öngörmek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin. Tüm uyarıları dikkatle okuyun ve ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

## 1. Kullanım alanı

Yüksekte ve yerde çalışma ve dağlık için tasarlanmıştır. Düşen nesnelere karşı, baş için kişisel koruyucu donanım (KKD). Bu kask aşağıdaki standartlara uygundur: - yalnızca havalandırma delikleri açık durumdayken ve çene bandı mukavemeti 50 kg'ın üzerine ayarlandığında EN 12492. -, yalnızca havalandırma delikleri kapalı durumdayken ve çene bandı mukavemeti 25 kg'ın altına ayarlandığında EN 397 ve GB 2811, EN 397 ve GB 2811 standartlarında yer alan şu opsiyonel gereklilikleri karşılar: -30° C'ye kadar darbelerle karşı koruma, yanıl deformasyona karşı direnç. Ayrıca EN 397 standardında yer alan şu opsiyonel gerekliliği de karşılar: erimiş metal sıçramasına karşı koruma, ancak yalnızca kaskın üstüne herhangi bir etiket yapılmamışsa. Bu nedenle HI-VIZ modeli, erimiş metal sıçramasına karşı korumaya ilişkin opsiyonel gerekliliği karşılamaz. UYARI: Bu havalandırılabilir kaskın elektrik yalıtımı özelliği yoktur. Kask takmak kafa travması riskini önemli ölçüde azaltabilir, ancak tüm darbelerle karşı koruma sağlamaz. Büyük bir darbede, kask mümkün olan maksimum miktarda enerjiyi emmek için deforme olur, hatta kırılabilir. Kaskı, tasarlandığı amaç dışındaki faaliyetlerde kullanmayın.

## Sorumluluk

### UYARI

**Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesnelere veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.**

**Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.**

Bu ürünü kullanmadan önce: - Bu ürün ve emniyet birliğinde kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun. - Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanım ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın. - Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun. - İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

**Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.**

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır. Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

## 2. Terminoloji

(1) Kabuk, (2) Kafa bandı, (3) Kafa bandı ayar tekerlekleri, (4) Çene bandı konumlandırma tokaları, (5) Çene bandı bağlama ve ayar tokası, (6) Kayar kapaklı havalandırma delikleri, (7) İşitme koruması takmak için yan yuvalar, (8) Kafa feneri kılıfı, (9) Kafa feneri için çıkarılabilir kapaklı ön ve arka yuva, (10) Göz koruyucu takmak için yan bağlantılar, (11) Kafa bandı köpüğü. Malzeme: akrilonitril bütadien stiren (ABS) kabuk, polyeater kayışlar.

## 3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlığınıza bağlıdır. Petzl, (ükzenizde yürürlükte olan düzenlemelere ve kullanım koşullarınıza bağlı olarak) 12 ayda birden az olmamak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir. UYARI: KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodik muayene; sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

### Her kullanımdan önce

Her kullanımdan önce, kabuğun ve kafa bandının durumunu (örn. iç veya dış kısmında deformasyon veya çatlak olmadığın) kontrol edin. Kayışların ve dışkişirin durumunu kontrol edin. Kafa bandı ayar mekanizmasının ve çene bandı tokasının düzgün çalıştığını doğrulayın. Çene bandı mukavemet ayarını kontrol edin. - Yüksekte çalışma: düşme sırasında kaskın çıkma riskini azaltmak için çene bandının mukavemetini 50 kg'ın üzerine ayarlayın. Çene bandı mukavemet ayarı, kaskınızın sertifikasını belirler (Kullanım alanı bölümüne bakın).

## 4. Kaskın takılması ve ayarlanması

**Çene bandı mukavemetini ayarlama**  
Kaskın çene bandı mukavemeti fabrikada 50 kg'ın üzerine ayarlanmıştır. Çene bandı mukavemetini, kaskın amaçlanan kullanımına uygun olarak ayarlayın: - Yerde çalışma: kaskın bir yere takılması durumunda boğulma riskini azaltmak için çene bandının mukavemetini 25 kg'ın altına ayarlayın. - Yüksekte çalışma: düşme sırasında kaskın çıkma riskini azaltmak için çene bandının mukavemetini 50 kg'ın üzerine ayarlayın. Çene bandı mukavemet ayarı, kaskınızın sertifikasını belirler (Kullanım alanı bölümüne bakın).

### Hazırlık

Etiketler ve diğer işaretler için yalnızca düz alanları kullanın. Petzl etiketlerinin kullanımına izin verilmektedir. Su bazı yapıştırıcılar veya Petzl etiketleri dışında herhangi bir boya, solvent, yapıştırıcı veya etiket uygulamayın.

### Ayarlamalar

4. bölümde yer alan şemalara bakın. Kaskın doğru takıldığından emin olun. Kaskın kafanıza tam olarak oturduğunu ve ortalandığını doğrulayın. İyi ayarlanmış bir kask (önden arkaya veya ki yana minimum hareket) daha iyi koruma sağlar. Yeterli koruma sağlama için, kask kullanıcının kafasına tam olarak oturacak şekilde ayarlanmalıdır. Kaskı kafanıza düzgün oturacak şekilde ayarlamıyorsanız bu kaskı kullanmayın.

## 5. Kullanım önlemleri

- Kaskı yanlış bakımdan zarar görebilir. - Kaskın üzerine oturma, çok sıkı paketlemeyin, düşürmeyin, keskin veya sivri cisimlerle temas etmesine izin vermeyin... - Kaskı, örneğin bir araçta içinde, doğrudan güneş ışığı altında yüksek sıcaklıklara maruz bırakılmayın. - Bazı kimyasallar, özellikle solventler kaska zarar verebilir. Kaskın bu tür kimyasallara maruz kalmasını engelleyin. - Bu kask, -30° C ile +50° C arasındaki sıcaklıklarda kullanım için test edilmiştir.

## 6. Çene bandının çıkarılması/takılması

6. Bölüme ilişkin çizimlere bakın.

## 7. Kafa bandının çıkarılması/takılması

Kafa bandının alınızda doğru yükseklikte konumlandığından emin olun (kafa bandının dikey konumu için iki ayar deliği).

## 8. Aksesuarlar

Aksesuarların kask ile uyumluluğunu doğrulayın. Erimiş metal sıçramalarına karşı koruma sağlamak için kaskın ön ve arka yuvalarındaki kapakları doğru bir şekilde yerine taktığınızdan emin olun.

## 9. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz. - Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır. - Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

### Ürünün kullanımdan kaldırılması:

UYARI: Kullanımın türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (örneğin agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar) bağlı olarak dışı bir olay, bir ürünün yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanız gerektirebilir. Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır: - Kullanım ömrünü aştığında. - Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında. - Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde. - Tam kullanım geçmişi bilinmiyorsa (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması). - Değişiklikler nedeniyle kullanılmaması durumunda geldiğinde (örneğin: mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk). Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

### Piktogramlar:

**A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabuk edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım önlemleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon.**

Kaskın kirlenmesi veya üzerine bir şey (yağ, katran, boya...) bulaşması durumunda, dışını su ve yumuşak bir yüzüçüt sabununu ile dikkatlice temizleyin. Kask veya kask kullanıcısına zarar verebilecek her türlü üründen kaçının.

### - F. Kurutma - G. Depolama/nakliye.

Kafa bandını kasalıtın ve kaskın içine yerleştirin. Depolama/nakliye için VERTEX/STRATO saklama çantası kullanın. Kaskı sıkıştırmayın.

- **H. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - I. Sorular/iletişim**

## 3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amaçına uygun olmayan kullanımı.

## Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüme riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

## İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. İzlenebilirlik karekod - c. Kafa bandı - d. Seri numarası - e. Üretim yılı - f. Üretim ayı - g. Parti numarası - h. Ürün numarası - i. Standartlar - j. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - k. Model bilgisi - l. Üretici adresi - m. Üretim tarihi (ay/yıl)

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนเพื่อบำรุงสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์ต่างๆไป แต่ไม่สามารถชดช้อย่างใดครอบคลุมการใช้งานผิดวิธีที่นำไปได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ PetZ.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระบุระดับค่าเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือ อาจถึงแก่ชีวิต คิดคือ Petz หรือตัวแทนจำหน่ายมีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

**1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน**

หมวกถูกออกแบบมาเพื่อใช้ในการทำงานที่สูง และบนพื้นดิน และกับการได้ภูเขา อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล (PPE) เพื่อปกป้องศีรษะ ใช้สำหรับป้องกันสิ่งของตกลงบนใส่

หมวกนี้ได้นำผ่านคำขอทานของมาตรฐานรับรอง คือป็นี่

- EN 12492 ในกรณีที่มีระดับระนาบอากาศถูกเปิดอยู่ และความแข็งแรงของสายรัดคางมากกว่า 50กิโลกรัม

\*- EN 397 และ GB 2811 ในกรณีที่แผ่นปิดระนาบอากาศปิดอยู่และความแข็งแรงของสายรัดคางน้อยกว่า 25 กก. เท่านั้น ผ่านการรับรองคำขอทานเพิ่มเติมของมาตรฐาน EN 397 และ GB 2811: การป้องกันคือผลกระทบจากอุณหภูมิที่ลดต่ำถึง-30° C, ช่วยป้องกันการเสียดร้นจากข้าง นอกจากนี้หมวกนี้ยังใช้เป็นตามข้อกำหนดเพิ่มเติมของ EN 397: การป้องกันต่อการถูกเสาใส่ด้วยวัตถุแหลมและสายเค้ดจำกัดเพียงกรณีที่ไม่ม่มีสติ๊กเกอร์คืออุณหภูมิบนของหมวกเท่านั้น อย่างไรก็ตาม รุ่น HI-VIZ ไม่ได้รับรองตามมาตรฐานเพิ่มเติมสำหรับการป้องกันต่อการถูกเสาใส่ด้วยวัตถุแหลมและสาย

คำเตือน: หมวกชนิดนี้มีระดับระนาบอากาศซึ่งไม่มีฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้า

การสวมหมวกนี้ยังสามารถลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บที่ศีรษะได้ แต่ไม่สามารถป้องกันผลกระทบจากการอัลตราไวท์ทั้งหมด ในการกระแทกที่รุนแรง หมวกชนิดนี้ยังควรระวังต่ออุณหภูมิที่ต่ำกว่าความรุนแรงที่สุดที่อาจเกิดขึ้นได้ และในบางครั้งอาจถึงจุดที่ทำให้หมวกเสียหายได้

ห้ามใช้หมวกชนิดนี้กับกิจกรรมอื่น ๆ ซึ่งไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน

**ความรับผิดชอบ**

คำเตือน

กิจกรรมสำหรับใช้งานอุปกรณ์นี้มีความอันตรายและอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกลงของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้งานจะ ต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน

- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน

- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน

- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนอาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีควมรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบ โดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณ ไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

**2. ชื่อของส่วนประกอบ**

- (1) เปลือกหมวก, (2) สายรัดรอบศีรษะ, (3) ลูกบอลสำหรับปรับสายรัดรอบศีรษะ, (4) ตัวล็อกปรับตำแหน่งสายรัดคาง, (5) หัวเข็มขัดสำหรับปรับสายรัดคาง, (6) ช่องระบายลมพร้อมแผ่นเลื่อนปิด, (7) ช่องคางสำหรับติดตั้งอุปกรณ์ป้องกันเสียง, (8) คลิปสำหรับติดไฟฉาย, (9) ช่องติดตั้งไฟฉายคาดศีรษะด้านหลังพร้อมตัวเสียบถอดออกได้, (10) ช่องสำหรับติดตั้งแผ่นป้องกันสายคาดคาง, (11) แผ่นโฟมรองรับรอบศีรษะ

วัสดุหลักที่ใช้ผลิต: เปลือกหมวกทำจากวัสดุ acrylonitrile butadiene styrene (ABS), สายรัดทำจากโพลีเอสเตอร์

**3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ**

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petz แนะนำให้ตรวจสอบรายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดของประเภทและสภาพการใช้งาน)

คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น

ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ PetZ.com มีทั้งผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

**ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง**

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง ตรวจสอบเช็คสภาพของเปลือกหมวกและระบบของสายรัดรอบศีรษะ (เช่น ดูว่าไม่มีรอยบิดเบี้ยวเสียดร้นหรือ รอยแตกภายนอกหรือภายใน) ตรวจสอบเช็คสภาพของสายรัดและรอยเข็ม ตรวจสอบเช็คระบบปรับสายรัดรอบศีรษะและตัวล็อกสายรัดคางว่าใช้งานได้อย่างถูกต้อง ตรวจสอบเช็คความแข็งแรงของสายรัดคาง คำเตือน: การกระแทกอย่างแรงที่หมวกจะทำให้ประสิทธิภาพในการป้องกันของหมวกลดลง (การดูระดับแรงกระแทก ความแข็งแรง) โดยบางครั้งอาจมองไม่เห็นร่องรอยความเสียหาย เล็กๆหมวกหลังจากมีการกระแทกที่รุนแรงเกิดขึ้น

**4. วิธีการสวมใส่และปรับขนาดหมวก**

ระดับความแข็งแรงของสายรัดคาง

สายรัดคางถูกกำหนดจากโรงงานผลิตให้มีความแข็งแรงมากกว่า 50 กก

การกำหนดค่าความแข็งแรงของสายรัดคาง ขึ้นอยู่กับแผนการใช้งานของหมวก

-การทำงานบนพื้น: สายรัดคางจะถูกกำหนดค่าความแข็งแรงไว้ให้น้อยกว่า 25 กก.เพื่อลดความเสี่ยงจากการถูกรัดคอ ถ้าหมวกถูกชนหรือติดกับสิ่งกีดขวาง

-การทำงานบนที่สูง: กำหนดค่าของคางแข็งแรงของสายรัดคางไว้มากกว่า 50 กก. เพื่อลดความเสี่ยงจากการที่หมวกจะหลุดออกในขณะที่ลด

ความแข็งแรงของสายรัดคางถูกกำหนดตามมาตรฐานที่รับรองหมวกนั้น (ดูที่ หัวข้อ ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน)

การเตรียมการ

โดยเฉพาะพื้นผิวเรียบเงาที่กำหนดไว้บนหมวก สำหรับติดตั้งเคอร์หรือเครื่องหมายเฉพาะ สามารถติดตั้งเคอร์ที่ผลิตจาก Petz ได้ นานาฮาดี, สารละลาย, กาว หรือ ติดสติ๊กเกอร์ เว้นแต่เป็นวัสดุที่ทำการขานี้ว่า หรือ สติ๊กเกอร์ของ Petz

การปรับขนาด

ดูภาพประกอบที่แสดงไว้ในหัวข้อที่ 4

ให้เชื่ค่าหมวกนี้ไว้ที่ตำแหน่งถูกตั้งระดับศีรษะ ดังนั้นเวลาหมวกนั้นสวมใส่ได้พอดีและพอดีตำแหน่งกลางศีรษะของผู้ใช้งาน หมวกจะต้องปรับได้พอดี (การเลื่อนจากหน้าไปหลัง หรือจากข้างหนึ่งไปอีกข้างไม่มาก) ช่วยป้องกันการกระแทกได้

เพื่อให้แน่ใจว่าป้องกันได้เพียงพอ หมวกจะต้องปรับขนาดให้พอดีกับศีรษะของผู้ใช้ อย่างไรก็ตามหมวกที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับศีรษะของคุณ

**5. ข้อควรระวังการใช้งาน**

- หมวกนี้รับข้อเสียหายจากการละเมิดข้อสั่งเหล่านี้

- ห้ามนั่งทับบนหมวก การบีบรัดที่แน่นเกินไป การตกหล่น การถูกเสียดสีกับวัตถุมีคมหรือปลายแหลม...

- อย่าเก็บหมวกไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่รับแสงอาทิตย์โดยตรง

- สารเคมีบางชนิด โดยเฉพาะสารละลาย อาจทำลายให้หมวกเสียหายได้ ป้องกันหมวกจากการถูกสัมผัสกับสารเคมีเหล่านี้

- หมวกรุ่นนี้ใช้ได้ตลอดทั้งวันที่ ที่อุณหภูมิระหว่าง -30°C และ +50°C

**6. การปลดสายรัดคางออก/การตัดขี**

ดูภาพประกอบที่แสดงไว้ในข้อหน้าที่ 6

**7. การถอดสายรัดรอบศีรษะ/การตัดขี**

แนะนำให้ปรับความสูงของสายรัดรอบศีรษะที่ตำแหน่งหน้าผาก (สองช่องปรับสำหรับตำแหน่งแนวตั้งบนสายรัดรอบศีรษะ)

**8. อุปกรณ์เสริม**

ตรวจสอบเช็คความเข้ากันได้ของอุปกรณ์เสริมกับหมวก แนะนำว่าได้ตัดคัสตัวเสียบกับกับถูกมองไว้ในช่องคางหน้าและด้านหลังของหมวกเพื่อการป้องกันต่อการกระเด็นใส่ของสาร โลหะหลอมเหลว

**9. ข้อมูลเพิ่มเติม**

อุปกรณ์นี้ได้คิดตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล EU รายละเอียดของรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ PetZ.com

-คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เก็บข้อมเนาะการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

เมื่อไหร่ที่ควรหยุดใช้งานอุปกรณ์:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน

- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)

- เมื่อถูกปรับค่าผิดจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/มาเชื้อโรค

ถ้าหมวกสกปรก หรือปนเปื้อนด้วยสาร (น้ำมัน, น้ำมันดิน, สีทา ฯลฯ) ให้ทำความสะอาดโดยขยอกตัวนี้และบู่ขยงอ่อน หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับวัตถุที่เป็นอันตรายต่อหมวกและตัวสวมใส่

- F. การทำให้อุ่น - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง

ปรับขนาดของสายรัดรอบศีรษะให้เล็กลงและสอดที่เข้าไปในหมวก สำหรับการติดตั้งบนขงสนโซ่ VERTEX/STRATO สำหรับเก็บ นามทำการบินอัตโนมัติ

- H. การคิดแปลงเพิ่มเติมการขงสนแซม (ภายใต้การโรงงาน Petz เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ ยกเว้น ในส่วนที่ใช้ทดแทน) - I. ถังลมติดคอ

**อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี**

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดหรือจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิบัติจากสารเคมี, การแก้ไขเปลี่ยนแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

**เครื่องหมายคำเตือน**

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ของอุปกรณ์

**เครื่องหมายและข้อมูล**

a. มีคุณสมบัติข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - c. สายรัดรอบศีรษะ - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f. เครื่องที่ผลิต - g. หมายเลขลำดับการผลิต - h. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - i. มาตรฐาน - j. อนุคู่มือการใช้โดยละเอียด - k. ข้อมูลระบุรุ่น - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)